CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV — BUENOS AIRES, 5 DE OCTUBRE DE 1901 — N.º 157

El sepelio municipal



El — ¿Representa usted á los deudos?
Ella — No; represento á las deudas.

Bélgica




LUISA
Princesa (Felipe) de Sajonia-Coburgo-Gotha, nacida princesa de Bélgica.

La casa de Bélgica sale de la de Sajonia-Coburgo y Gotha. Leopoldo, príncipe de Sajonia-Coburgo y Gotha, duque de Sajonia, (nacido el 16 de diciembre de 1790, fallecido el 10 de diciembre de 1865), elegido rey hereditario de los Belgas por el Congreso Nacional Belga el 4 de junio de 1831, subió al trono con el nombre de Leopoldo I, el 21 de julio de 1831. Los príncipes y las princesas de Bélgica llevan los títulos de príncipe ó princesa de Sajonia Coburgo y Gotha, con la calificación de Alteza Real.

El jefe actual de la casa es *Leopoldo II*, Luis Felipe María Víctor, rey de los Belgas, soberano del estado independiente del Congo, nacido en Bruselas el 9 de abril de 1835, hijo de Leopoldo I con su segunda esposa, Luisa, princesa de Borbón Orleans, hija de Luis Felipe, rey de los franceses; se casó por poder en Schönbrunn el 10 de agosto de 1853 y en persona en Bruselas, el 22 del mismo mes, con María Enriqueta, princesa imperial y archiduquesa de Austria, nacida el 23 de agosto de 1836.


ESTEFANIA
Princesa imperial viuda de Austria, etc., nacida princesa de Bélgica.

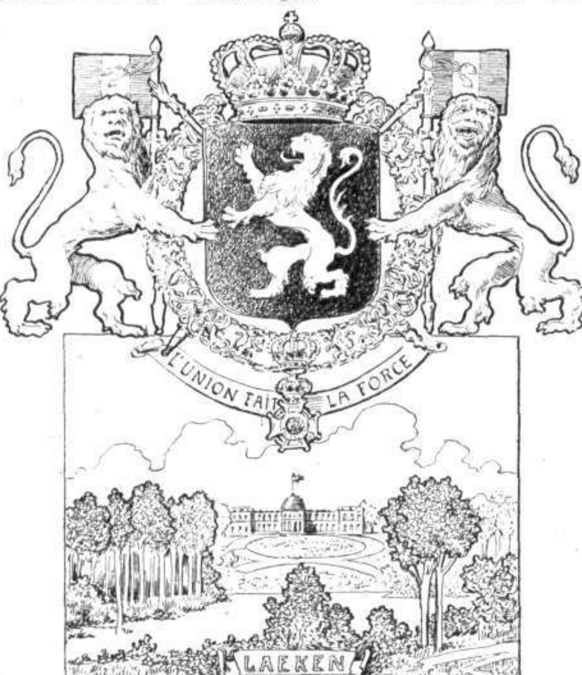
El rey Leopoldo ha tenido tres hijas:

1 — Luisa María Amelia, nacida en Bruselas el 18 de febrero de 1858, casada en Bruselas el 4 de febrero de 1875 con Felipe, príncipe de Sajonia Coburgo y Gotha.


CLEMENTINA
Princesa de Bélgica.

2 — Estefanía Clotilde Luisa Herminia María Carlota, nacida en Laeken el 21 de mayo de 1864; casada, 1.° en Viena el 10 de mayo de 1881 con el archiduque Rodolfo, príncipe imperial de Austria (muerto el 30 de enero de 1889); 2.° en Miramar, el 22 de


FELIPE
Conde de Flandes, príncipe de Bélgica



ESCUDO Y RESIDENCIA


MARÍA
Condesa de Flandes, princesa de Bélgica, etc., nacida princesa de Hohenzollern-Sigmaringen.

VISTAS DE DOS DE LOS DIEZ Y SEIS PLANTIOS

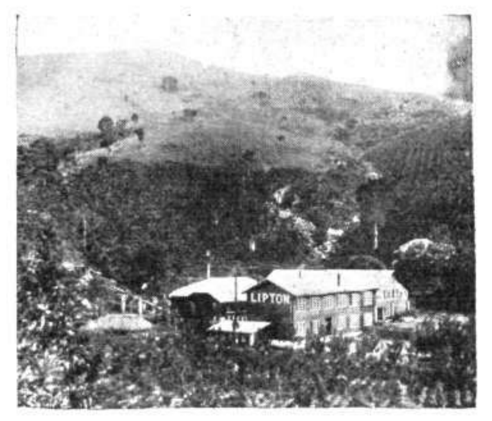
SITUADOS EN LA ISLA CEYLAN

DE LA

Compañía LIPTON Limitada




Ingenio «GIGRANELLA»



Ingenio «POOPRASSIE»

La Compañía «LIPTON» Limitada, ha obtenido en la Exposición de París, el más alto premio posible, «Le Grand Prix» por sus productos. Además ha sido acordada una Medalla de Oro, especial para los TEES, procedentes de sus plantíos.

UNICOS AGENTES EN LA REPUBLICA ARGENTINA

Cassels & Co. RIVADAVIA, 1164 Y FLORIDA, 220

La Primavera ha llegado y con ella la necesidad de un remedio eficaz para hacer salir los malos efectos del invierno.



La Zarzaparrilla cura segura **del DR. AYER**



Tanto para los niños como para los adultos. Por su gusto dulce y su resultado sin molestia, es la predilecta de las criaturas.

Purifica la Sangre. Abre el apetito. Fortalece á los débiles.

Se encuentran en todas las farmacias principales.

Bélgica



ENRIQUETA
Duquesa de Vendome, princesa de Borbon - Orleans, nacida princesa de Bélgica.



SELLO



JOSEFINA
Princesa (Carlos) de Hohenzollern, nacida princesa de Bélgica.

marzo de 1900 con Elemer, conde Lonyay de Nagy-Lonyay y Vaseros-Nameny.

3-Clementina Alberta María Leopoldina nacida en Laeken el 30 de julio de 1872.

Hermano y hermana del rey Leopoldo:

1—Felipe Eugenio Fernando María Clemente Balduino Leopoldo Jorge, conde de Flandes, nacido en Laeken el 24 de marzo de 1837, casado en Berlín el 25 de abril de 1867 con María, princesa de Hohenzollern, nacida el 17 de noviembre de 1845.

De este matrimonio han nacido tres hijas: Enriqueta María Carlota Antonieta, el 30 de noviembre de 1870, casada el 12 de febrero de 1896 con Manuel, príncipe de Orleans, duque de Vendôme; Josefina Carolina María Albertina, nacida en Bruselas el 18 de octubre de 1872, casada el 28 de mayo de 1894 con Carlos Antonio, príncipe de Hohenzollern; Alberto Leopoldo Clemente María Meinrad, nacido en Bruselas el 8 de abril 1875, casado el 2 de octubre de 1900 con Isabel Valeria, duquesa en Baviera, nacida el 25 de julio de 1876.

2 — María Carlota Amelia Agustina Victoria Clementina Leopoldina, nacida en Laeken el 7 de junio de 1840, casada en Bruselas el 27 de julio de 1857 con Fernando, príncipe imperial y archiduque de Austria, más tarde emperador Maximiliano de Méjico, fusilado en Querétaro el 19 de junio de 1867. La emperatriz María Carlota perdió la razón poco después de la trágica muerte de su esposo.

ALBERTO
Príncipe de Bélgica



ISABEL
Princesa (Alberto) de Bélgica nacida duquesa de Baviera.



MARÍA CARLOTA
Emperatriz de Méjico, archiduquesa de Austria, etc., nacida princesa de Bélgica.

Regalos

Cada persona que se presente en nuestra casa **llevando este aviso,** recibirá **GRATIS** uno de estos artículos que figura en nuestro Cátalogo á 20 ctvs. cada uno.

Pidiendo por Correo incluya 10 ctvs. en estampillas por **gastos** de mandarlo







Hay muñecas, perros, gatos, pitos, chanchos, conejos, etc., etc., de todos colores

Imprenta Minerva



Estas afamadas prensas americanas de imprimir á mano son muy simples, fuertes y duraderas para servicio usual. Cualquiera puede muy fácilmente comprender todo su mecanismo y hacer impresiones buenas.

Cada uno tiene su gabinete de roble lustrado con 3 cajones y mide 26 x 20 x 10 ctms.

El juego de útiles es completo con tipos, tintas, tarjetas, etc. Pesa 4 1/2 kilos, imprime 6 x 10 ctms.

Precio completo **$ 22.00**

Encomienda : $ 3.50. **Siempre hay tipos sueltos.**

Estancia ó Chacra



El mejor candado que hay á menos precio que los pedazos de fierro fundido que los ferreteros venden como candados.

Es de bronce, bien pulido, con 6 combinaciones, imposible de falsear, con dos llaves de acero niqueladas. Mide 6 1/2 x 5 3/4 ctms.

Precio **$ 1.00**

Correo 35 ctvs.

Cigarreras automáticas



Caben 12 cigarrillos. Salen uno por vez automáticamente, son de metal, sólidamente nikeladas, livianas, lujosas y baratas.

Encomienda 35 ctvs. Precio **$ 1.20**

Una máquina de escribir

POR **$ 2.00**



Es la primera máquina ofrecida al público á un precio **tan ínfimo,** que es práctico y al mismo tiempo de fácil manejo.

Cada máquina está completa con tinta y su estuche correspondiente.

Encomienda: 80 ctvs.

Una máquina de escribir

para uso comercial



Admite papel de oficio, tiene campanilla de aviso y excede á todas las demás máquinas de este precio por sus buenas cualidades.

Tiene mayúsculas, minúsculas, señas y números. Mide 28 x 23 ctms. de base, 14 ctms. de altura,

El cuerpo está hecho de roble lustrado y tiene su gabinete con manija; todas las partes de metal son bien niqueladas.

Precio **$ 10.00**

Encomienda $ 2.00

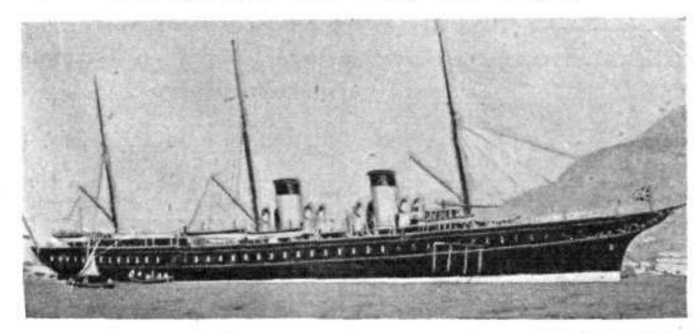
Los pedidos se despachan al día

Bazar YANKEE

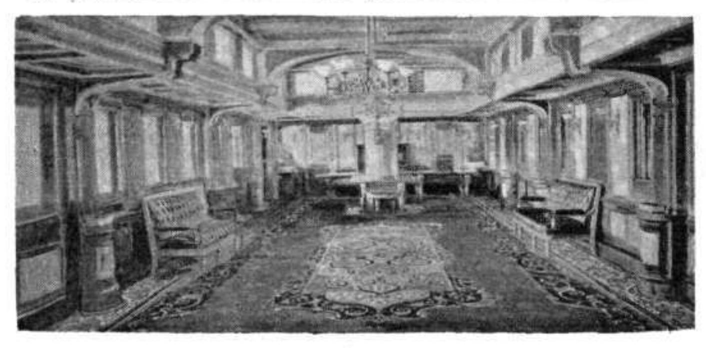
583, AVENIDA DE MAYO

La visita del Zar de Rusia

Como lo ha anunciado la crónica telegráfica de la prensa diaria y estaba arreglado desde los primeros preparativos para el recibimiento de los emperadores de Rusia en Francia, Sus Majestades se alojaron, durante su corta permanencia en el castillo de Compiègne, en los departamentos que fueron de Napoleón III y de la emperatriz Eugenia y que lo fueron antes de Napoleón I y de la emperatriz María Luisa. El mobiliario de uno y otro departamento difieren mucho, pues mientras el que ha servido para la zarina es realmente bello, el otro es feo,



EL YATE IMPERIAL «LE STANDART» QUE CONDUJO AL ZAR Á FRANCIA



SALÓN DE RECEPCIÓN, Á BORDO DEL «LE STANDART»

tapicerías de Van Loo, sino también por su mobiliario Luis XVI, que fué el que tuvo María Antonieta en Saint Cloud y que todos los aficionados á los objetos artísticos consideran como un tesoro de arte. Al salón de música sigue un pequeño corredor, y al extremo de éste se encuentra el departamento del emperador. Primero, el gabinete de trabajo de Napoleón I, cuya reproducción fiel conocen todos cuantos han ido al teatro á ver *Madame Sans Gene*, pues Sardou ha situado la acción de su drama en el castillo de Compiègne.

El escritorio



GENERAL DE DIVISIÓN SAKHAROW

Jefe de Estado Mayor del ejército ruso



BARÓN VLADIMIRO FREEDERICKSZ

Jefe de la casa militar del Zar



CORONEL LOUKHIANOW

Ayudante de Campo del Jefe del Estado Mayor



CORONEL KROUZNINE-VROROVAIEW

Del Estado Mayor



VICEALMIRANTE NICOLÁS LOMENE

Ayudante de campo, capitán del Pabellón de Su Majestad

al decir de todos los que lo han visto y á juzgar por cuantas descripciones se han publicado de él. La cama de la emperatriz, estilo Segundo Imperio, es sumamente ancha, dorada, y sus principales adornos son unos preciosos cisnes. Todos los demás muebles: cómodas, sillas, bañadera plateada, etc., son de un lujo y de un gusto delicadísimos. Merece especial mención el salón de música de la emperatriz, no sólo por sus magníficas

de Napoleón está todavía tan bien conservado, que se le creería enteramente nuevo.

En ese cuarto tuvo Luis XVI un salón en que se entretenía á me-



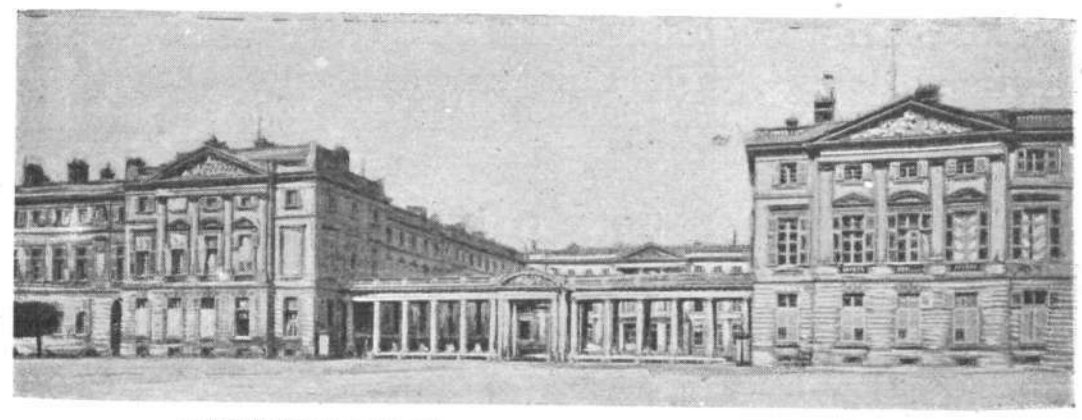
EL ACORAZADO FRANCÉS «MASSÉNA» EN QUE LOS ZARES Y EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA PRESENCIARON LA REVISTA NAVAL



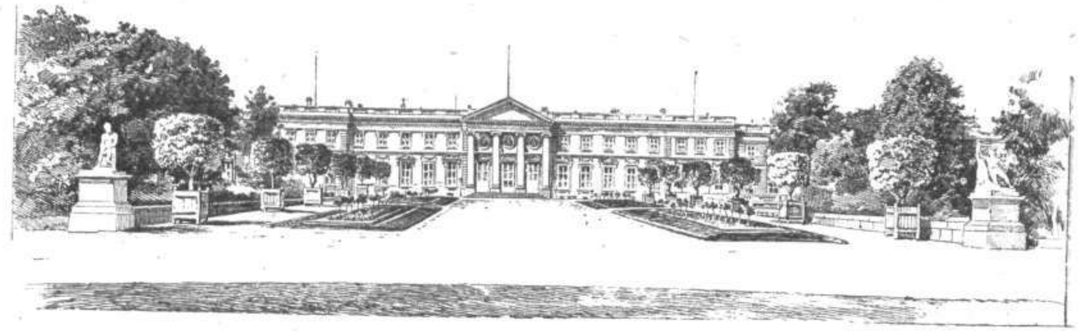
ALMIRANTE MENARD

Jefe de la escuadra francesa que recibió al Zar

La visita del Zar de Rusia

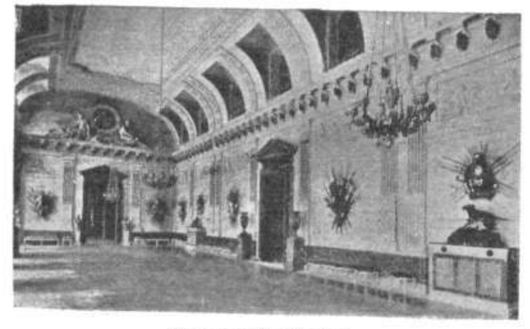


EL CASTILLO DE COMPIEGNE.—LA FACHADA PRINCIPAL Y EL PATIO DE HONOR



FACHADA POR LA PARTE DE LOS JARDINES

nudo en conversaciones con sus íntimos, y donde ha dejado un recuerdo personal: una flecha compuesta de clavos de cobre y señalando la dirección del meridiano, hecha por el rey con sus propias manos. La cama es de la época de Napoleón I, feísima, como hemos dicho, con su pretenciosa forma de tienda, sus dorados, su decoración roja: en esa cama ha dormido el zar Nicolás II.



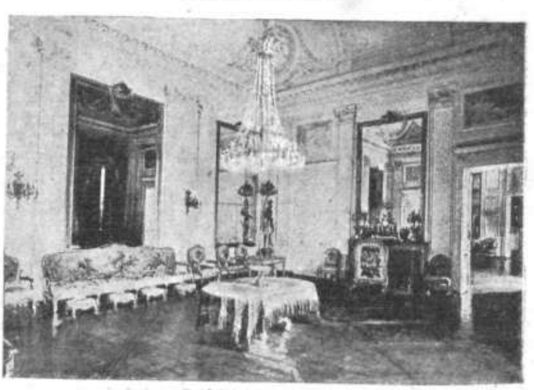
SALA DE GUARDIAS



SALÓN DE FIESTAS



DORMITORIO DE MARÍA ANTONIETA



SALÓN DE MARÍA ANTONIETA

GRAN CONCURSO UNIVERSAL

DE CARTELES

PARA LOS CIGARRILLOS **PARÍS**

EXPOSICIÓN DE CARTELES

Fué solemnemente inaugurada el día 1.º del que rige, en el gran local de la calle Cangallo N$^{os.}$ 927 al 935, donde puede visitarse, siendo libre la entrada.

JURADO DEL CONCURSO

De acuerdo con la condición 10.ª del Concurso, el Jurado ha quedado constituído en la siguiente forma:

D. Ernesto de la Cárcova, en representación de la República Argentina, nombrado por la Sociedad «Estímulo de Bellas Artes».

D. Angel Tommasi, en representación de la colectividad italiana, nombrado por la «Associazione Artistica».

D. Emilio Hagé, en representación de la colectividad francesa, nombrado por el «Club Francés».

D. José Turtl, en representación de la colectividad alemana, nombrado por «Deutscher Schulverein».

Dr D. José Solá, en representación de la colectividad española, nombrado por el «Club Español».

D. W. Ferris Biggs, en representación de la colectividad inglesa, nombrado por la «Sociedad Literaria Inglesa».

D. Godofredo Nüesch, en representación de la colectividad suiza, nombrado por la «Sociedad Federal Suiza».

Dr. D. Ernesto Frías, en representación de la colectividad uruguaya, nombrado por el «Club Oriental».

Dr. D. Miguel Cané, en calidad de argentino y como representante de las naciones que no están directamente representadas en el Jurado, nombrado por la casa organizadora del Concurso.

Buenos Aires, Octubre de 1901.

El Secretario del Concurso,

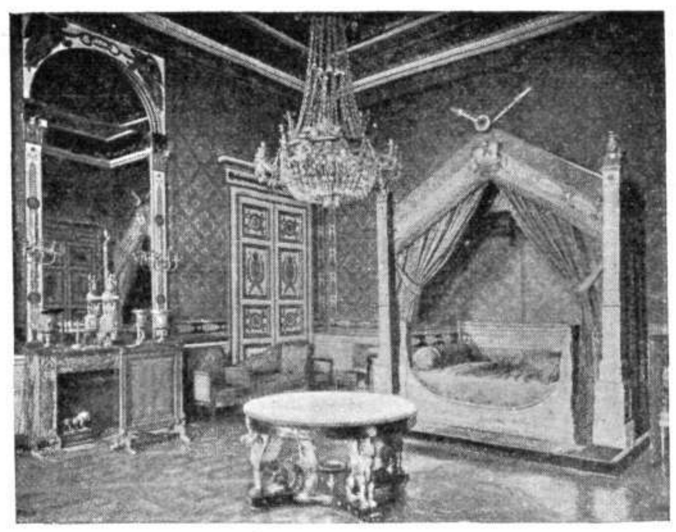
Enrique Casellas.

La visita del Zar de Rusia

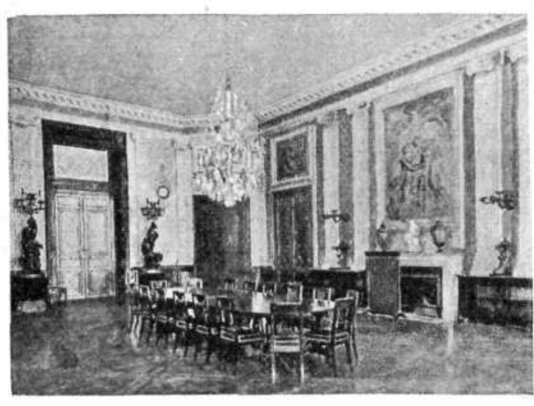
El salón del consejo de ministros, completamente blanco, fué el dormitorio de Luis XVI. En el salón de familia, antiguo dormitorio de Luis XV, se reunían, cuando había cazas imperiales, los principales invitados.

El salón de los edecanes y el comedor completan la serie de los grandes departamentos imperiales. A continuación de éstos se hallan los que han ocupado el séquito íntimo del zar y el de la zarina.

Han formado parte del acompañamiento del zar el general Sakharow, jefe del estado mayor del ejército ruso; el barón Vladimiro Freedericz, jefe de la casa militar de Nicolás II, el coronel Lukienow, edecán del estado mayor; el coronel Krouznine Vrorovaiew, del estado mayor, y el vicealmirante Nicolás Lomène, capitán prochambelán.



DORMITORIO DE NAPOLEÓN OCUPADO POR EL ZAR



SALÓN COMEDOR DE LA FAMILIA DE NAPOLEÓN III

GALERÍA DE LAS COLUMNAS

El palacio de Compiègne es, de extremo á extremo, una mansión imperial, en toda la extensión de la palabra. La gran escalera de honor es de una magnificencia extraordinaria; la capilla encierra preciosidades artísticas; tapices Gobelinos por todas partes, jarrones de Sèvres, estatuas debidas al cincel de grandes escultores, cuadros soberbios, todo revela el origen de tanta acumulación de riquezas—una sucesión de reyes y emperadores ostentosos á la par que hombres de gusto—y el cuidado con que los funcionarios de la conservación de esas riquezas han sabido mantenerlas enteras y dispuestas de modo que en un momento imprevisto fuera á alojarse allí una pareja imperial y encontrar el alojamiento digno de ella.

—El ingeniero brasileño Santos Dumont, que ha dedicado sus conocimientos científicos, su espíritu inventivo y no poco del dinero de su padre, acaudalado propietario de cafetales en Santos, prosigue incansable sus trabajos para realizar el ensueño de su vida: la solución definitiva del problema de la navegación aérea. Los contrastes no le arredran, y aunque en cada uno de los que ha sufrido, su vida ha corrido grave riesgo, en seguida se ha puesto á la obra nuevamente. Así, destruido su globo «Santos Dumont núm. 5» en un accidente, en el acto ordenó el joven aeronauta la construcción del «Santos Dumont núm. 6», y al sufrir éste la misma suerte que su antecesor, el inventor procede ahora á la preparación de su séptimo globo. Nuestro grabado le presenta en los talleres de M. Lachambre, el afamado fabricante de aeróstatos.



DORMITORIO DE LA EMPERATRIZ JOSEFINA, OCUPADO POR LA CZARINA

—El conflicto francoturco parece próximo á terminar con satisfacción completa para Francia. La diplomacia francesa habrá logrado así nuevamente afirmar sus derechos y hacerse respetar en Oriente, esta vez con el concurso de la

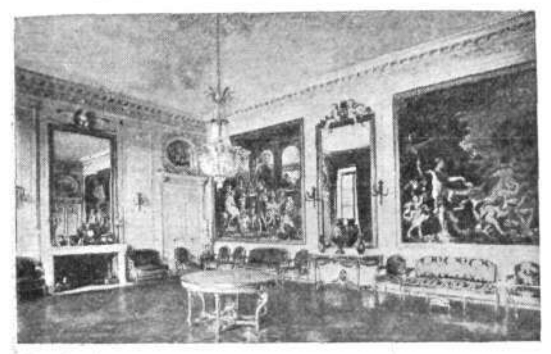
La visita del Zar de Rusia



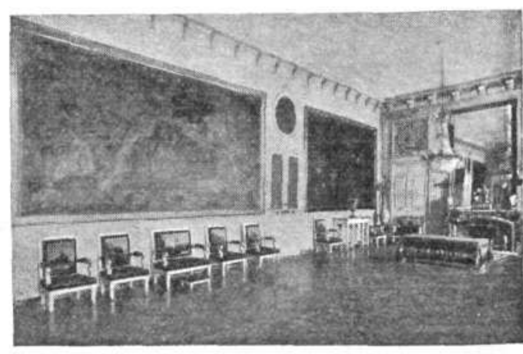
GABINETE DE TOILETTE DE LA EMPERATRIZ



SALÓN DE DAMAS DE HONOR



SALÓN DE RECEPCIONES DE SOBERANOS EXTRANJEROS



SALÓN «DES CARTES»

energía y el talento de M. Constans, el embajador francés en Constantinopla, cuyo retrato publicamos junto con estas líneas, al mismo tiempo que una vista del palacio de la embajada francesa en Therapia.

—El prefecto de policía de París, M. Lépine, tuvo á mediados de agosto último la ocasión de recompensar á un pequeño héroe, un niño de apenas once años y medio, llamado Lucien Gobert. Este, con varios amiguitos suyos, jugaba



SALÓN DE MÚSICA



SALÓN DEL CONSEJO DE MINISTROS



SALIENDO DEL FUNERAL



ÚLTIMOS RETRATOS DEL ZAR Y LA ZARINA, TOMADOS AL LLEGAR LOS EMPERADORES Á LA IGLESIA DE SAN PEDRO PARA ASISTIR AL FUNERAL DE LA EMPERATRIZ FEDERICO.



BETTINI

¡NOVEDADES!

Cilindros italianos recibidos por el vapor ORIONE

NUEVOS CILINDROS DE LAS ZARZUELAS

EL INDIANO, DOLORETES y CORREO INTERIOR

Membranas Bettini (legítimas) Reformadas

Modelo 1901

SOMOS los únicos que tenemos estas membranas para grabar y reproducir (dobles y sencillas) para todos los aparatos Edison y Columbia.

DE TODOS los aparatos que figuran en nuestro catálogo tenemos existencia. En ventas por Mayor, precios especiales.

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO. Tenemos toda clase de accesorios y piezas de repuesto para aparatos fonográficos.

COMPOSTURAS: Taller especial. Tenemos personal competente para toda clase de composturas en aparatos fonográficos, precios módicos.

CILINDROS ARTÍSTICOS impresionados en los laboratorios de Huguens y Acosta, Viuda de Aramburo, Navarro, etc., de Madrid, Chialva, de Milán, Sociedad Fonográfica de Turín, Génova, Barcelona y Valencia.

CILINDROS BANDA, impresionados por las Bandas de la Garde Républicaine, Paris, y Banda Municipal de Milán.

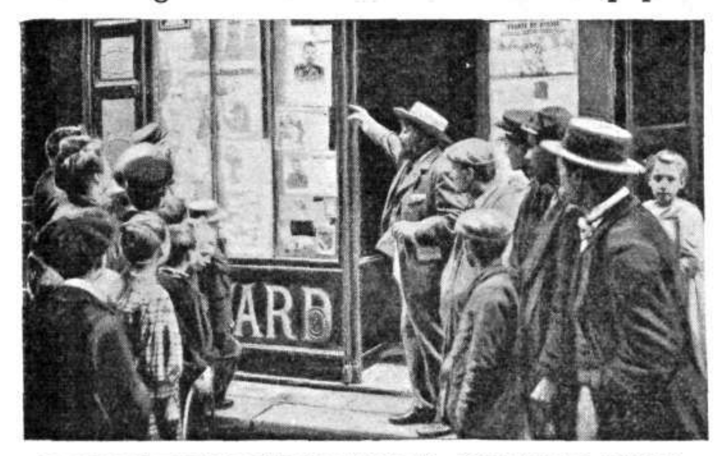
CILINDROS CANTO Y ORQUESTA

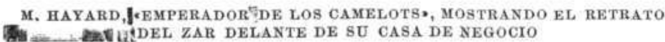
VELAS ELÉCTRICAS á pilas secas. Llegaron los nuevos modelos. Bombitas, tulipas y pilas de repuesto.

GRATIS: Gran Catálogo Ilustrado

THE NEW CENTURY	PICCARDO, PALMADA Y Cía
664 — CUYO — 664	BUENOS AIRES

El nuevo globo de Santos Dumont -- Un pequeño héroe -- El conflicto turco





M. HAYARD, «EMPERADOR» DE LOS CAMELOTS», MOSTRANDO EL RETRATO DEL ZAR DELANTE DE SU CASA DE NEGOCIO



EL HEROICO NIÑO LUCIANO GOBERT

en la orilla del canal del Ourcq, cuando uno de ellos, Jules Parnois, de nueve años, perdió el equilibrio y cayó en el agua, dentro de la cual desapareció. Arrastrado por la corriente y sin saber nadar, el pobrecillo iba infaliblemente á ahogarse, cuando Lucien Gobert se arrojó, completamente vestido, en el canal, y nadando vigorosamente se puso á buscar á Parnois. Dos veces zabulló, hasta que en la segunda vez lo empuñó de las ropas y lo arrastró hasta la orilla.

—La proximidad de la visita de los Zares á París á fines, de agosto, puso en evidencia la personalidad del señor Hayard, «emperador» de los *camelots*, como le llama la prensa parisiense. Este soberano de los vendedores ambulantes de juguetes tuvo la inspiración de sacar á la venta en esos días de entusiasmo, centenares de retratos del emperador y de la emperatriz de Rusia.



SANTOS DUMONT, DIRIGIENDO LA CONSTRUCCIÓN DE SU NUEVO GLOBO



LOS TALLERES DE ENRIQUE LACHAMBRE DONDE SE CONSTRUYE EL GLOBO DE SANTOS DUMONT.



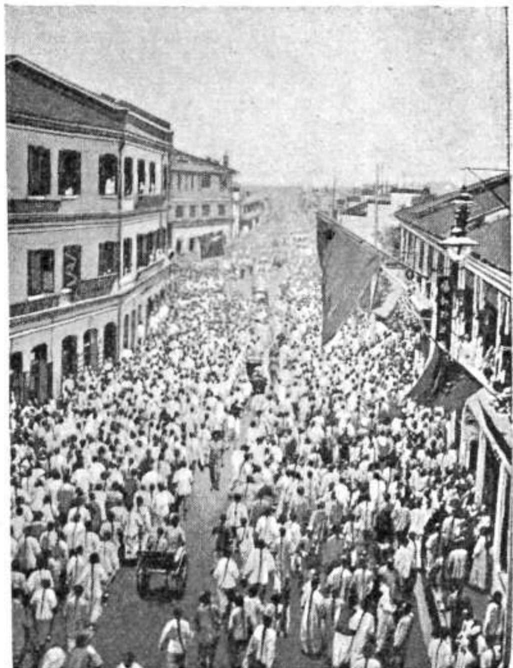
M. JUAN ANTONIO CONSTANS, EMBAJADOR DE FRANCIA EN CONSTANTINOPLA.



LA EMBAJADA FRANCESA EN THERAPIA, SOBRE EL BÓSFORO

Partida de la misión expiatoria á Berlín





LA MISIÓN EXPIATORIA Á SU SALIDA DE SHANGHAI

El primero de los doce artículos del protocolo de paz firmado en Pekín dice lo siguiente: «Un edicto imperial del 9 de junio ha nombrado al príncipe Chun embajador especial encargado de constituirse en Alemania y allí expresar la pena del gobierno chino por el asesinato del barón de Ketteler».

En cumplimiento de esa estipulación, el príncipe Chun, hermano del emperador Tsai-Tien, se embarcó, el 12 de julio, en Shanghai, en el vapor alemán «Bayern», y desembarcó en Génova después de haber visitado Nápoles el 22. De Génova se dirigió á Berlín por la vía de Suiza, pero tardó mucho en llegar, porque hallándose en Basilea le acometió una de esas enfermedades de circunstancias que la diplomacia ha empleado en todo tiempo como recurso para obtener lo que habría sido difícil alcanzar por otros medios. En el caso presente se trataba de esquivar la humillación de triple saludo hasta tocar el suelo con la frente, que debía hacer el príncipe chino al encontrarse con el emperador de Alemania. El Kaiser accedió á la supresión de esta fórmula.



EL PRÍNCIPE CHUN, JEFE DE LA MISIÓN, Y EL GOBERNADOR DE HONG-KONG, SIR HENRY BLAKE



GÉNOVA.—LA MISIÓN EXPIATORIA Á BORDO DEL «BAYERN»

PETROLEO GAL

PARA EL **PELO**

9, Arenal, Madrid.

DEPOSITO GENERAL:

14, Rue de l'Echiquier, PARIS

Único remedio infalible contra la caida del pelo. — Antiséptico sin igual para la limpieza diaria de la cabeza. — Evita todas las molestias del cuero cabelludo *(caspa, eczema, escozor, costras,* etc.).

No puede inflamarse.

Perfume agradable.

Cada frasco va acompañado de una certificación del Laboratorio Municipal de Madrid, que prueba la bondad del producto.

De Venta: P. & S. PUY & Cie, 138, Calle Chacabuco *y principales Perfumerias y Droguerias.*

CANOCIDA

Preparación única que, siendo Brillantina, tenga la propiedad de colorante; además tiene las condiciones de fortificar, quitar la caspa, erupciones, contener la caída del pelo y barba, conservándolos suaves y brillantes, con el color natural. Su aplicación es con las manos, no mancha ni la piel ni la ropa.

Su autor, Dr. A. Gómez Muñoz, tiene las patentes de Europa, Estados Unidos y muchas otras Repúblicas, en donde goza de gran aceptación y consumo como hoy también en toda la República Argentina.

EN VENTA EN TODAS LAS

BOTICAS Y PERFUMERIAS

HOTEL DE ITALIA

ROSARIO DE SANTA FE

— DE —

ALBINO PAGLIANO

1051, CALLE MAIPÚ, 1051

(ANTES ADUANA)

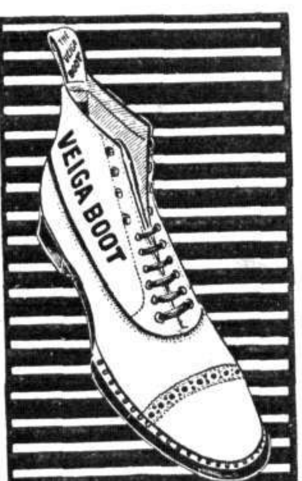
CASA ESPECIAL PARA FAMILIAS

Es uno de los establecimientos del ramo más confortables que existen en el Rosario; cuenta con 80 habitaciones dotadas de todo el confort necesario, figurando entre ellas lujosos salones y magníficas piezas amuebladas. La planta del edificio, construido á la moderna, está dividido en 5 espaciosos patios artísticamente adornados con plantas. Hay salón de café, salón de peluquería, baños, etc.

La casa acaba de recibir directamente del Piamonte una fuerte partida de vinos finos para el consumo del Hotel y venta al por mayor, garantiendo la calidad superior y á precios sin competencia.

Introductor de la afamada agua mineral de Saint Vincent.

Está Vd. convencido que el Calzado Norteamericano es el mejor del mundo?



Si lo duda es por que ha sido Vd. engañado alguna vez.

COMPRE el botín legítimo en casa respetable.



BOTINES VICY KID con botones ó elástico. 12.75

75-Calle PERÚ-75

(Frente á la Ciudad de Londres)

GRAN TIENDA

EL PROGRESO

BUENOS AIRES – VICTORIA Y PERU – BUENOS AIRES

Actualmente EXPOSICION general de todas las numerosas y selectas novedades recibidas en vista de la presente estación y del verano.

VERDADERAS OCASIONES

ofrecidas en venta en todos los departamentos, y entre las cuales llamamos especialmente la atención, sobre los renglones siguientes:

Lindos sombreros «Canotier» adornados con terciopelo y orlita raso blanco.. $ 3.90

Brin para vestidos de señoras, colores de moda, ancho 0.75, el metro..	$ 0.55	Camisas de batista, de color, con puntillas y embutidos, valencianas....	» 1.50
Percales pintadas para vestidos de señoras, el corte de 10 m. desde....	» 1.45	Calzones haciendo juego....	» 1.50
Cambrai pintado, ancho 0.60, el corte de 10 metros, desde...	» 1.65	Camisones de batista de color, adornados con puntillas y embutidos....	» 3.65
Organdi, muselina blanca labrada, con pintas variadas, el corte de 10 metros, desde....	» 2.75	Enaguas batista de color, adornadas con puntillas y embutidos....	» 3.75
Piqué blanco, ancho 0.75, el metro desde....	» 0.55	Medias de algodón fino, negro, el par....	» 0.75
Bramante, ancho 78/80 centímetros la pieza....	» 3.55	Medias de seda, colores lisos, el par.	» 2.25
Fulares pura seda con pintas nuevas clases especiales, el metro	» 1.95	Calcetines de algodón fino, negro, el par....	» 0.50
Tafetán pura seda, clase especial para blusas, el metro....	» 2.25	Calcetines de seda, colores lisos, el par....	» 1.45
Camisolines ó blusas piqué floreado....	» 2.25	Gorras y sombreros de sol para niños, desde....	» 1.25
Cuellos de linón bordado, los tres por....	» 0.65	Sombreros Jean Bart, paja fantasía, para varones, desde....	» 0.95
Guantes de hilo, calidad extra, el par....	» 1.55	Brise-bise de guipur, el par....	» 2.25

En los departamentos de vestidos, confecciones, polleras, blusas

recomendamos á las Señoras

Nuestros Vestidos de Brin liso con chaquetita ó bolero, hechos por SASTRE vendidos al precio ínfimo de $ 29.00 y.... $ 22.50

Nuestras Polleras de género de lana con volado «en forme», todos colores de moda, corte muy esmerado, desde.... » 13.50

Nuestras Blusas de tafetán pura seda, de todos colores, elegantemente adornadas con alforcitas y guipur crema, desde.... » 16.00

Nuestro Vestido «EL PROGRESO» de cachemira, negra y francesa, lindamente adornado con crespón inglés, para luto, desde.... » 24.00

LIQUIDACIÓN Á PRECIOS DESCONOCIDOS HASTA HOY

DE UN IMPORTANTE SURTIDO DE PUNTILLAS

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER — REDACTOR | JOSÉ S. ÁLVAREZ — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO IV | BUENOS AIRES, 5 DE OCTUBRE DE 1901 | N.º 157

DISOLUCIÓN DEL CONCEJO DELIBERANTE

La primera sesión en minoría

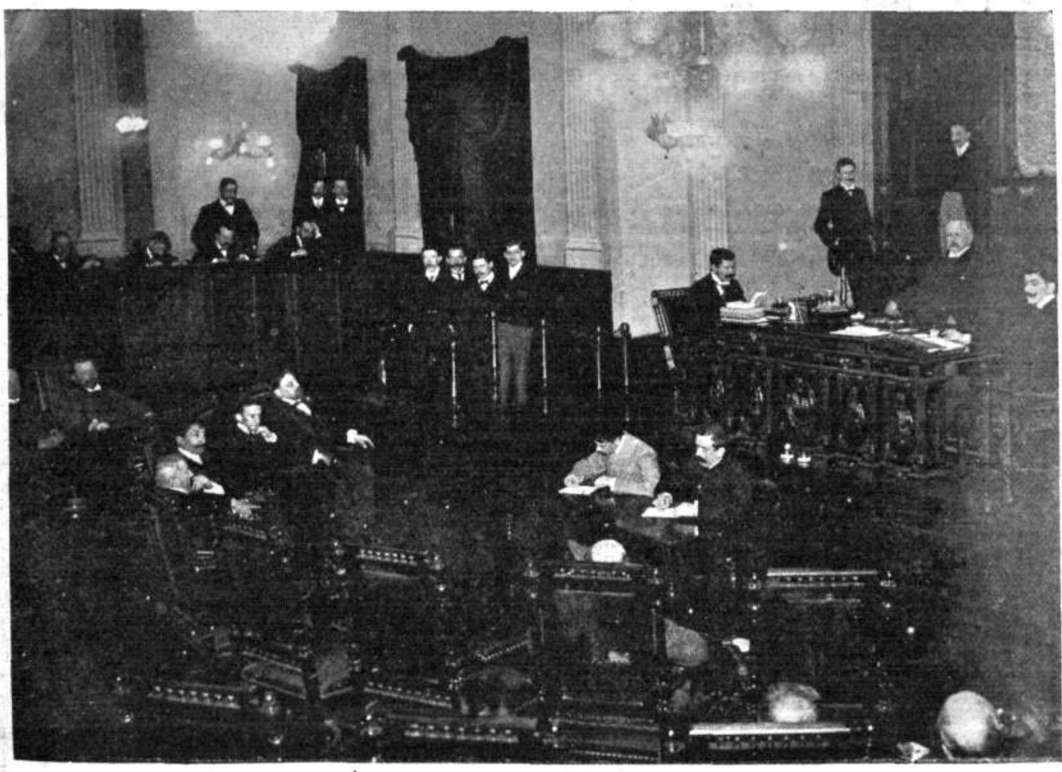
Por si realmente la amenaza de suprimir el Concejo Deliberante se lleva á efecto, y los que hasta hoy respetamos en su calidad de autoridades comunales pasan, de grado ó por fuerza, á la categoría de simples caballeros particulares, deseamos dejar registrada en nuestras páginas, en clase de testimonio histórico, una vista de la que todo nos obliga á conceptuar una de las últimas sesiones de dicho Concejo.

En realidad de verdad, esta sesión no difiere en nada de las que desde hace algunos días han celebrado los señores concejales, á contar desde las renuncias presentadas por varios de los que, formando la minoría del Concejo, imitados por otros pertenecientes á la mayoría, han privado á ésta del carácter de tal.

Concretando: en la sesión aludida, á la que asistieron 22 concejales y que presidió el señor Bonifacio, consideró el señor Leguizamón como una descortesía la inasistencia de algunos miembros, y el señor Silvani propuso que se remitiera una minuta al Intendente, cuyo cargo parece se trata también de suprimir, recordándole que debe convocar á elecciones por el término que marca la ley, para reemplazar á los concejales renunciantes.

El señor Bullrich—que debe hacer amargo parangón entre la jira por él últimamente realizada á través de fiestas y recepciones palaciegas, y las manifestaciones de la prensa, cámaras y público dirigidas á que desaparezca todo lo que hoy constituye la máquina gubernamental del municipio—recibió la minuta propuesta por el señor Silvani é inmediatamente voló á la casa de gobierno, tantas veces visitada por él en demanda de fondos para ayuda del agotado tesoro de la intendencia. De su conferencia con el presidente y con el doctor Joaquín V. González, no sabemos que saliera muy satisfecho el señor Bullrich, y su desaliento comunicóse á la minoría del concejo, que abandonó la lucha y parece hallarse resignada á perecer por disolución.

Esto es lo último que se sabe de la cuestión, y lo que nos hace insistir en el propósito de publicar la fotografía de la sesión del concejo, la primera celebrada por la minoría, antes mayoría, contemplando la cual bien podrá decirse en lo futuro: «Aquí fué Troya».



Fot. de CARAS Y CARETAS

SINFONÍA

Hoy, lectores, habéis de dispensar que no pongamos en solfa asuntos de los que pueden tomarse para el churrete. Son de índole muy seria los que queremos tocar y no estaría bien que lo hiciéramos con el diapasón de la chacota.

¿Que cuál es el motivo que nos mueve á salir de nuestro tono habitual? Pues el siguiente: Va á hacer pasado mañana tres años justos que apareció por primera vez esta revista, y durante todo ese tiempo no hemos cesado de recibir peticiones en el sentido de dedicar estas *sinfonías* á la mención de cosas que interesa vivamente hacer públicas á los peticionarios; y como esta deuda de *reclame* tiene á la fecha proporciones colosales y el dejarla crecer equivaldría á consentir que nos aplastase, creemos de imprescindible y urgente necesidad chancelarla de una vez, confiando en que este derroche de largueza sea disculpado por el deseo de conmemorar en alguna forma espléndida el tercer aniversario de CARAS Y CARETAS.

Empezaremos, pues, nuestra liquidación, siguiendo el orden que señalan el monto de las cuentas y la importancia postulante de los acreedores.

Va á la vanguardia de éstos y hace el número uno por rigurosa antigüedad, nuestro peluquero, quien no nos agarra jamás entre sus manos sin que nos diga:

—¡Caramba! Tampoco este sábado se acordó usted de mí; á ver si en la *sinfonía* siguiente puede usted ocuparse de la loción que preparo con raíces de níspero y aceite de hígado de vizcacha para contener la caída del pelo que no es: á blanco y precipitar la de las canas. ¡Ah! Y no se olvide de los jabones antiherpéticos y antigastrálgicos que vendo en comisión y que cada día están haciendo curas más portentosas. ¿Se acuerda de aquel cliente que me hacía rizarle los pelos del oído para que no se le viesen las verrugas que todas las primaveras le brotan en tal sitio? Pues empezó á lavarse las orejas con ese jabón y ya no las tiene.

—¿Las orejas?

—No; las verrugas. Y no sólo le desaparecieron éstas, sino que se le ha afinado el oído extraordinariamente. La última vez que vino á servirse estaba yo tocando en la bandurria *La sotabarba gris*, ese chotis que he compuesto para la orquesta de nuestra sociedad, y con sólo una audición se puso á tararearlo sin perder nota.

Conste, pues, que nuestro Fígaro posee un agua ideal contra la calvicie y el encanecimiento, y que si sufrís todo género de desdichas orgánicas es por no emplear para lavaros los jabones medicinales que vende en comisión.

Y vamos con la segunda cuenta: El que ordinariamente limpia y hermosea nuestro calzado, nos pide que llamemos la atención sobre el brillo fulgurante que logra sacar en cualquier especie de cuero, ora sea de vaca provecta, ora de becerro impúber, ora de cabra adolescente. El secreto de su arte especial estriba en que no ahorra cera ni vaho de aliento, en que frota sin reparar en moledura de brazos, y en que no usa betunes que cuenten menos de un lustro, á fin de obtener de ellos la mayor cantidad de lustre.

El saldo tercero nos corresponde hacerle con un mozo, profesor de mandolín, obstinado en creer que es tarea fácil la de injertar en estas crónicas, sin que parezca aviso, la noticia de que se ha trasladado á la calle Armonía número 2517, donde sigue dando lecciones de su instrumento, de 2 á 4 de la tarde, y ofreciéndose á enseñar á domicilio, por un peso la lección y 10 centavos para el tranway.

Por si lo ignoráis,—que no nos extrañaría, porque tampoco lo sabíamos nosotros—en Azcuénaga 38.4, vive un dentista y flebótomo que extrae raigones por un procedimiento mixto de japonés y norteamericano, con el que se evita el dolor al extremo de pedir el paciente que le extraigan más. Cobra muy barato y á todo el que se saca más de tres dientes le regala un folleto con instrucciones para curar el hipo y precaver á los géneros de punto contra la polilla.

En una tienda recientemente establecida en la calle Cochabamba frente al almacén conocido por el nombre de *Al edén de la legumbre*, acaba de recibirse un gran surtido de cuellos y puños de camisa que compiten en precio y calidad con los que venden las casas más céntricas.

Eco de análoga recomendación nos hacemos al consignar que no hay en Buenos Aires quien ofrezca mejor trato, pensión más económica y piezas mejor amuebladas que doña Evergista Hormiguillo. Siempre que la encontramos nos lo repite, y al mostrarse tan interesada por que lo digamos en la *sinfonía*, es que no tiene temor al desmentido.

El menor de los varones de don Domitilo Garbancete es un portento de precocidad. Se sabe de memoria los nombres y domicilios de los abonados á las dos compañías telefónicas y suma en un dos por tres las piezas de ropa que se dan á la lavandera. En cuanto á su hija única, declama con una entonación y un sentimiento tan dramáticos que, como se lo proponga, es capaz de conmover al auditorio leyéndole un extracto de la lotería.

No creemos que quede ningún otro pedido por atender, salvo el que todos los días estaréis haciendo á Dios para que os libre de esta lata sinfónica; pero tranquilizaos, porque también á ése queremos responder, solicitando de *Luis García* que alterne con nosotros en el manejo de la batuta.

Decid ahora que no somos complacientes y que no sabemos conmemorar de una manera digna y rumbosa el tercer aniversario de CARAS Y CARETAS.

EUSTAQUIO PELLICER.



Dib. de Sanuy.

El meeting contra el juego



EN LA PLAZA DE MAYO

Las quejas generales que contra el alarmante desarrollo del juego en nuestro país veníanse escuchando de tiempo atrás, y el deseo de atajar el mal, cuyos tristes resultados de continuo estamos viendo, fueron las causas que motivaron el meeting del domingo, con el cual muchas personas conocidas y buena cantidad de representantes de diversas agrupaciones bonaerenses, buscaban el medio práctico de combatir lo que propiamente se califica de cáncer social.

La asamblea reunióse en la plaza de Mayo á las 2 de la tarde del domingo último, retirándose los que á ella asistieron, después de ser aceptadas por aclamación las determinaciones propuestas por los oradores.

En el quiosco, donde suele tocar la banda de policía, pronunciaron discursos el señor Juan Romero, presidente de la comisión ejecutiva organizadora del meeting, el doctor Alfredo L. Palacios y el diputado doctor Pastor Lacasa.

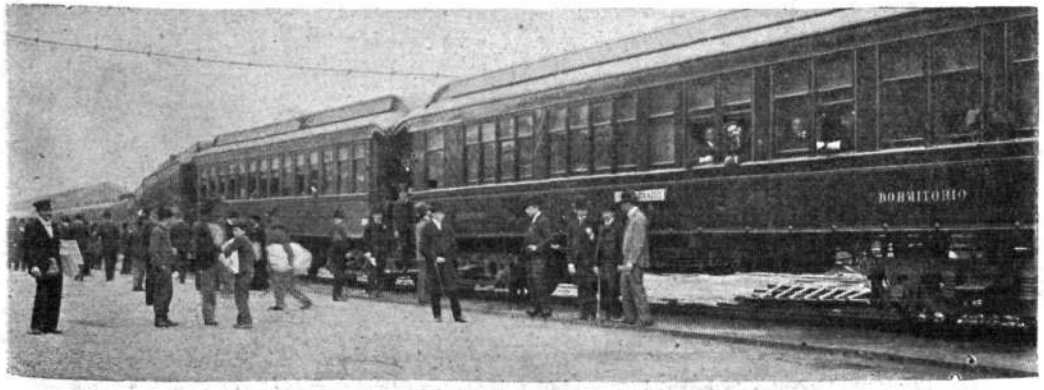
Los tres pintaron la perniciosa influencia del juego, tanto en el orden moral como en el económico, prometiendo el último de los citados—autor de un proyecto inspirado en los mismos propósitos que habían reunido á la asamblea — trabajar en el sentido de que el proyecto sea sancionado.

Los asistentes autorizaron al comité ejecutivo para dirigir una petición al gobierno y al congreso, solicitando se dicten leyes que prohiban el juego, las que al día siguiente fueron entregadas al Presidente y á la cámara de diputados.



EN EL MOMENTO DE LOS DISCURSOS

La peregrinación á Luján

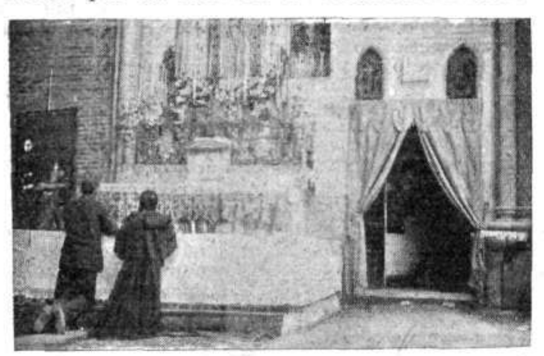


SALIDA DE LOS PEREGRINOS POR LA ESTACIÓN DEL ONCE



EL CÍRCULO DE OBREROS «LA UNIÓN» EN LA PEREGRINACIÓN

Dejando de lado la resonancia que la peregrinación á Luján ha tenido, en lo que constituía la segunda parte de su programa, de que más adelante nos ocupamos, dicha peregrinación, organizada por los círculos de obreros de Buenos



CAPILLA PROVISORIA DONDE EL ARZOBISPO OFICIÓ EN LUJÁN LA MISA PARA LOS PEREGRINOS

Aires, ha sido por el número de los que en ella tomaron parte y por su significación, la más importante de todas las efectuadas últimamente, y aun cuando no fuera más que en este solo sentido, debíamos ocuparnos de ella.

Poco antes de las seis de la mañana, comenzaron á partir de la estación del Once los trenes que conducían á los peregrinos. El primer convoy tranportó á Luján á los círculos de las parroquias de San Cristóbal, San Carlos, Balvanera,



EL CÍRCULO CENTRAL DE OBREROS PRESIDIDO POR EL P. GROTTE, EN LA PLAZA COLÓN DE LUJÁN

y Flores. Y más tarde partieron en igual dirección los socios del Círculo Central, los de Palermo, la Concepción Santa Lucía, Sur, Nueva Pompeya, Barracas al Sur, Quilmes, Adrogué y Lomas de Zamora, los últimos de los cuales salieron del



LLEGADA DE LOS PEREGRINOS AL SANTUARIO

Mercado Central de Frutos. De La Plata salió también un tren con dirección al pueblo donde se halla enclavado el santuario de la milagrosa Virgen. Y en el Once, ocuparon igualmente un sitio en los vagones muchas personas conocidas entre las que figuraban los padres Grote y Johanneman, monseñor Villanova Sanz, los canónigos De la Torre y Zúñiga, Casas y Arrache, y los presbíteros Rasore, Mango, Laphitz, Yordi, Gonzalez Diaz, Corellano, Monteverde, Traverso, Delheye, Spallarosa, Levantini, Tr tsel, Reverter y Orzali.

A las nueve y media llegó el último convoy á Luján y poco después los peregrinos pusiéronse en marcha procesionalmente en dirección al santuario, acompañados por algunas bandas de música.



EL OBISPO DE JUSSO MONSEÑOR ROMERO PREDICANDO Á LOS OBREROS EN LUJÁN

Todo el trayecto que debían recorrer hallábase embanderado y lleno de un numeroso público, que ocupaba las aceras, presenciando el paso de los círculos de obreros.

Monseñor Espinosa ofició una misa en el camarín de la Virgen; el canónigo don Luis de la Torre y Zúñiga inauguró el altar de Santa Elena, y Monseñor Villanova Sanz dijo también otra misa en el altar de San Joaquín.

El arzobispo de Buenos Aires bendijo los estandartes del círculo de la Concepción y del de La Plata, y monseñor Romero subió á la cátedra sagrada dirigiendo la palabra á los peregrinos, con la elocuencia que todos le reconocen.

Después de que habló el prelado, y de que los asistentes á la función religiosa hubieron tomado un refrigerio, el padre Grote—á quien se debe la organización de los círculos de obreros católicos en nuestro país—habló á los peregrinos declarando á San Miguel Arcángel tercer patrono de dichos círculos de obreros.

Oyéronse entonces vivas y aclamaciones y al ponerse en marcha entonaron los peregrinos un himno de despedida á la Virgen.

Gran cantidad de gente fué á despedir hasta la estación á los peregrinos, quienes, arribados á Buenos Aires, dispusiéronse para marchar en columna, la que debía dirigirse al palacio arzobispal y á la casa de gobierno.

La manifestación púsose en marcha partiendo de la plaza del Once hacia la de Mayo, pasando por la calle de Rivadavia y la Avenida de Mayo.

Al ponerse en movimiento la columna, ya se advirtió la presencia de varios grupos de contramanifestantes, que prorrumpieron en gritos contra los católicos y que en algunos momentos lanzaron piedras sobre los peregrinos.

Esta actitud prevista por la policía, que había tomado precauciones disolviendo los grupos de contramanifestantes, no pudo evitar algunos tumultos y choques entre unos y otros, en los que sacaron la peor parte quienes se proponían mo-



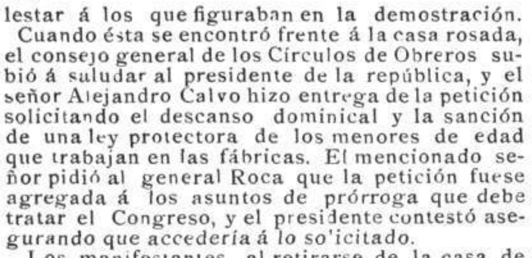
LOS PEREGRINOS SALIENDO DE LA BASÍLICA



EL ARZOBISPO MONSEÑOR ESPINOSA Y EL OBISPO DE JASSO MONSEÑOR ROMERO PRESENCIANDO EL DESFILE DE LA MANIFESTACIÓN OBRERA DESDE LOS BALCONES DE LA CASA ARZOBISPAL.



LA MANIFESTACIÓN DE OBREROS FRENTE Á LA CASA ARZOBISPAL



lestar á los que figuraban en la demostración.

Cuando ésta se encontró frente á la casa rosada, el consejo general de los Círculos de Obreros subió á saludar al presidente de la república, y el señor Alejandro Calvo hizo entrega de la petición solicitando el descanso dominical y la sanción de una ley protectora de los menores de edad que trabajan en las fábricas. El mencionado señor pidió al general Roca que la petición fuese agregada á los asuntos de prórroga que debe tratar el Congreso, y el presidente contestó asegurando que accedería á lo solicitado.

Los manifestantes, al retirarse de la casa de gobierno, vitorearon al general Roca, que se hallaba en los balcones de la misma, y se dirigieron á la residencia del arzobispo, donde el padre Grote ofreció la demostración que fué agradecida en un corto discurso por monseñor Espinosa.

Habló también monseñor Romero, y la manifestación principió á disolverse.

Como hemos apuntado, desde que la columna se puso en movimiento frente á la estación del Once, hasta que se dió por terminada, ocurrieron algunos deplorables desórdenes provocados por los contramanifestantes, muchos de los cuales fueron detenidos por la policía.

A las cinco y media de la tarde en el atrio de la Piedad, se renovaron los tumultos, resultando herido el oficial de policía señor Pedro L. Luna y el cabo Facundo Peralta.

Un piquete del escuadrón de seguridad dispersó á los contramanifestantes.



COMISIÓN DIRECTIVA DEL CÍRCULO DE OBREROS «LA UNIÓN»



EL P. FEDERICO GROTTE FUNDADOR DE LOS CÍRCULOS DE OBREROS DE LA REPÚBLICA.

Fot. de Apicella, Moreau, Vargas y Asilo de Huérfanos, para CARAS Y CARETAS.

El hombre de la situación

—No hay cosa más bella, hija mía, que vivir en paz con todo el mundo. Yo fuera capaz de sacrificarlo todo en beneficio de la tranquilidad humana.

—Según y conforme.

—No hay según... la paz es lo primero, cueste lo que cueste. Así lo comprendo y así lo practico. Mira, tú; el jefe de mi oficina me tiene un odio atroz. No hay día que no me llame animal y bruto y cuanto se le ocurre.

—Y tú ¿qué haces? ¿Qué le dices? ¿Qué le respondes?

—Yo, nada. Dios me manda perdonar á los que me ofenden, y lo perdono.

—¿Es posible?

—Hago más, lo amo; porque es un deber de todo buen cristiano amar á los que nos aborrecen.

—Pues á mí me parece que eres un poco sinvergüenza.

—No, hija: esos son errores tuyos. El otro día se portó mi jefe más severo que nunca. Daba lástima verlo tan encolerizado. Yo sufría inmensamente. No pudiendo contenerme por más tiempo, me fuí sobre él y con los ojos bajos y en el tono más respetuoso, atrevíme á decirle que depusiera su enojo.

—Te mandaría á paseo por supuesto.

—No, por desgracia; pero me dió una terrible bofetada en la mejilla derecha

—¡Ah, bárbaro! ¿Y por qué no le reventaste allí mismo?

—Porque me acordé de la sabia máxima evangélica que dice: «cuando os golpeen en una mejilla, volved humildemente la otra».

—¿Y la volviste?

—Sí, amada mía.

—Y él ¿qué hizo?

—Me dió la segunda bofetada

—¡Qué vergüenza para la familia! No me exasperes, Cástulo! ¡Tú eres un hombre degenerado! Malhaya sea...

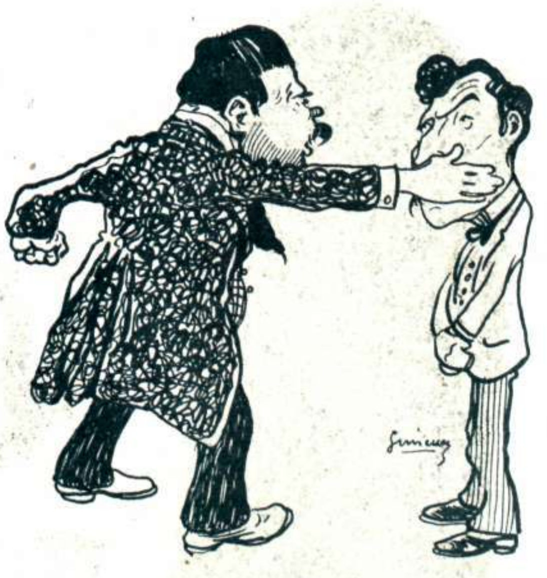
—Calla, hija, calla, que no sabes lo que dices. Yo te aseguro que esa noche dormí con mi conciencia tranquila y tuve un ensueño delicioso. Los ángeles y querubines venían á verme cantando aleluyas y yo en medio de ellos, gozaba como un bienaventurado. Después vino el Espíritu Santo y me colocó una rosa en cada mejilla. Pero, ¿qué te pasa, amor mío, que lloras como una Magdalena?

—Lloro de rabia, porque veo que gastas en vano pantalones.

—¿Y qué quieres tú?

—¡Que tengas dignidad!

—No hay mayor dignidad que la satisfacción del deber cumplido. Mira la paz que se refleja en mi rostro. Todos los hombres son mis hermanos; á todos los quiero como una madre á sus hijos, y tengo por principio devolver á todos bien por mal. ¿Esto te parece malo?



—¡Ay!

—No suspires. La humanidad es buena en el fondo, Nicanora. Y, sobre todo, nuestra recompensa está *allá arriba*.

—Sí; pero mientras estamos *aquí abajo*, al pan hay que llamarlo *pan* y al vino *vino*.

—¡Qué mujer es ésta, Dios mío!

II

—Te digo, Cástulo, que ese hombre me viene siguiendo hace dos semanas, y me mira de cierta manera...!

—No le juzgues mal, hija. Al prójimo como á tí mismo. Déjalo que te siga. Yo estaré siempre á tu lado.

—¡Brava defensa!

—Procura, esposa mía, alejar de tu mente todo pensamiento ingrato. Verdad es que el sujeto se aproxima; pero no veas en él sino un hermano que viene hacia nosotros.

—Es que el muy bribón se ha atrevido á escribirme, y dice que me ama. ¿Entiendes?

—No veo en ello nada de malo. «Amaos los unos á los otros», dice la sagrada escritura. De suerte que si él te ama, yo también le amaré Nos amaremos todos.

—¡Eres un adoquín!

—Lo mismo soy en política. Beso la mano que me sustenta y la mano que me castiga.

—¡Horror! ¡Horror!

—¿Qué te pasa, vida mía?

—Este hombre acaba de sellar mis labios al pasar junto á mí. Venganza, Cástulo, contra este inaudito ultraje hecho en tu presencia.

—Voy allá, mi querida. Deteneos, caballero, deteneos!

—¿Qué me quiere usted?

—Le he molestado, amigo mío, para manifestarle que no ha sido grato para nosotros el acto que acaba usted de verificar. En consecuencia, le suplico que no lo vuelva á hacer, porque no está bueno eso de besar á una señora casada en presencia de su esposo. Y aprovecho esta oportunidad para ponerme á sus órdenes.

—¡Ja, ja, ja!

—¡Mira, Nicanora, qué bien hemos salido del paso Si yo me vuelvo un energúmeno, hay aquí la de San Quintín. Y luego, como dice la máxima, hay que «perdonar las flaquezas de nuestros prójimos». Por allí se va ese hermano tan contento como unas pascuas. Estas son maneras. Creo que en el fondo me estima.

—¡!¡!

Desengáñate, hija; si todos los hombres fueran como este don Cástulo, que está presente, qué linda paz habría en esta República! Lo malo es que hay muchos que... no se dejan.

JACK THE RIPPER.

Dib. de Giménez.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

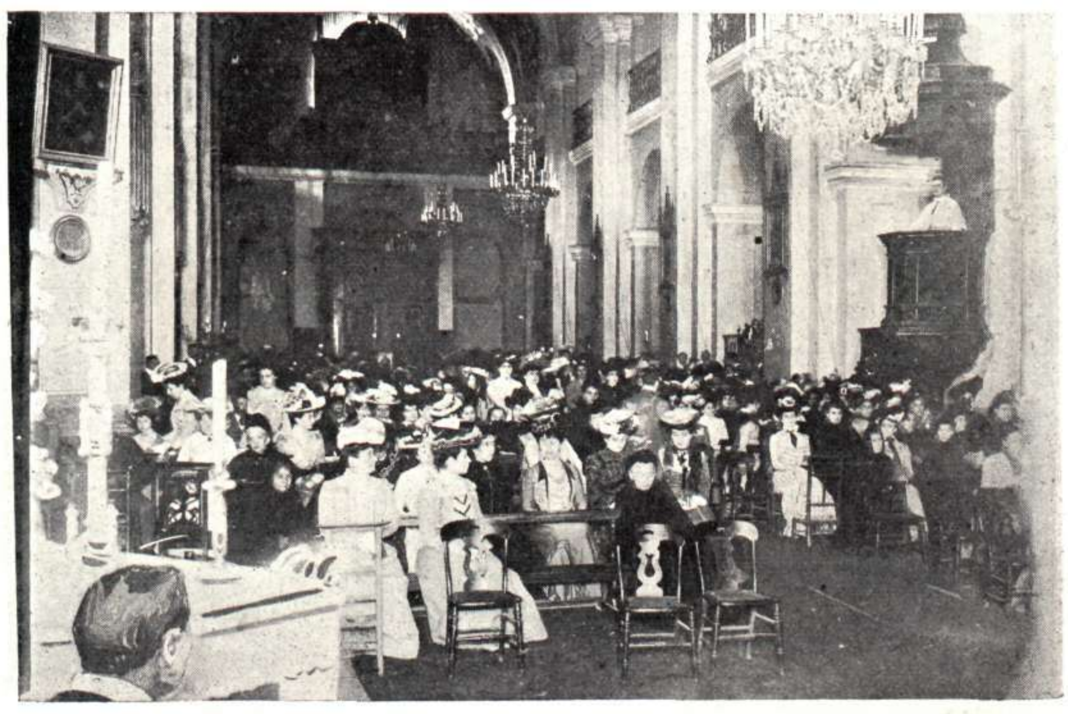
MARÍA GUERRERO, POR CAO



Si Tirso sus comedias escribía
y Calderón sus obras componía,
pasmo y admiración del mundo entero,
fué porque ambos pensaban en que un día
iba á representarlas la Guerrero.

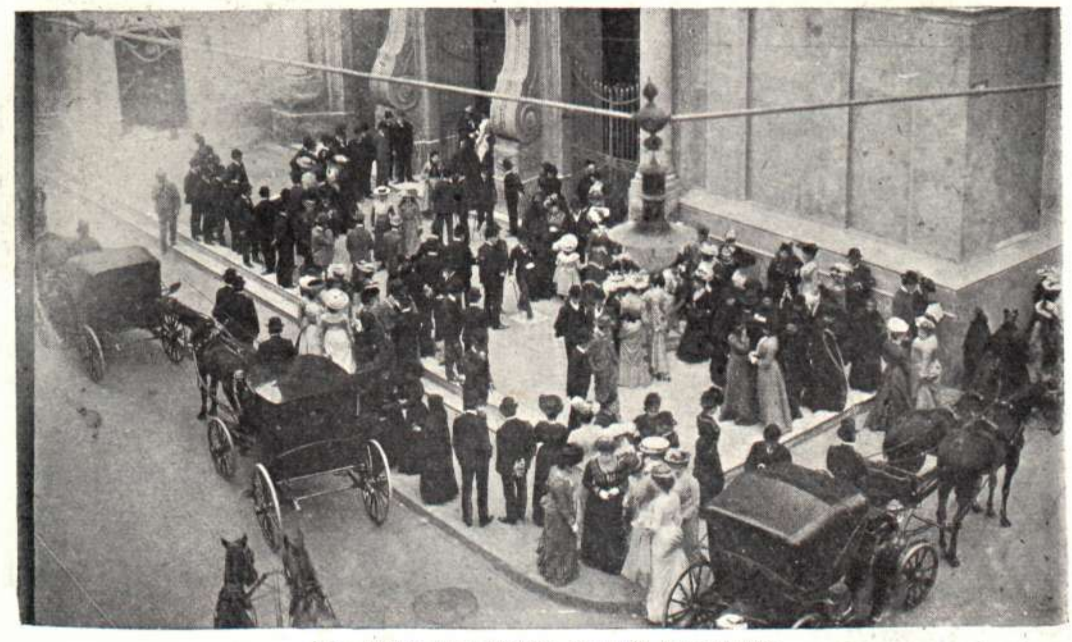
EN SAN IGNACIO

Los sermones del P. Martínez



EL P. MARTÍNEZ PREDICANDO

El domingo anterior predicó en San Ignacio, después de la misa de gala, el presbítero don Eduardo Martínez, cuya fama como orador se va extendiendo cada vez más en nuestros círculos sociales. Disertó sobre la caridad cristiana y los beneficios que de ella puede lograr la humanidad. El doctor Martínez se ha hecho el orador preferido de las señoras, y logra con su palabra insinuante mantener su auditorio en un recogimiento que parece maravilloso, atendiendo á que la religión, entre nosotros, tiene no pocas veces un carácter tan mundano que podría decirse es más un pretexto para celebrar reuniones sociales que ocasión para ponerse en comunicación con Dios. El cura párroco de San Ignacio organizó una misa solemne, en la cual se recolectaron fondos para la Conferencia de San Vicente de Paúl destinados á socorrer los pobres de la parroquia de San Cristóbal. Ejecutó algunas piezas en el arpa, la señorita de Campos, y cantaron algunos trozos de música sagrada las señoras Pestaña de Bustamante, Darragueira de Olivera, señoritas Carlota Bustamente y Carmen Castro, y el señor Luis de Torres, que es un barítono aficionado que goza de merecida reputación. En el templo estuvieron presentes muchas familias conocidas de nuestro alto mundo social, cooperando al éxito, por haber tomado parte activa en la organización del acto, las familias de Bustamante, Darragueira de Olivera, Martel de Biedma, Posse de Astigueta, Posse de Maschwitz, y señoritas de Beláustegui, Martel, Bustamante, Biedma, Pestaña, Quirno, Zavaleta y otras muchas. El presbítero Martínez fué muy felicitado por su bella oración.

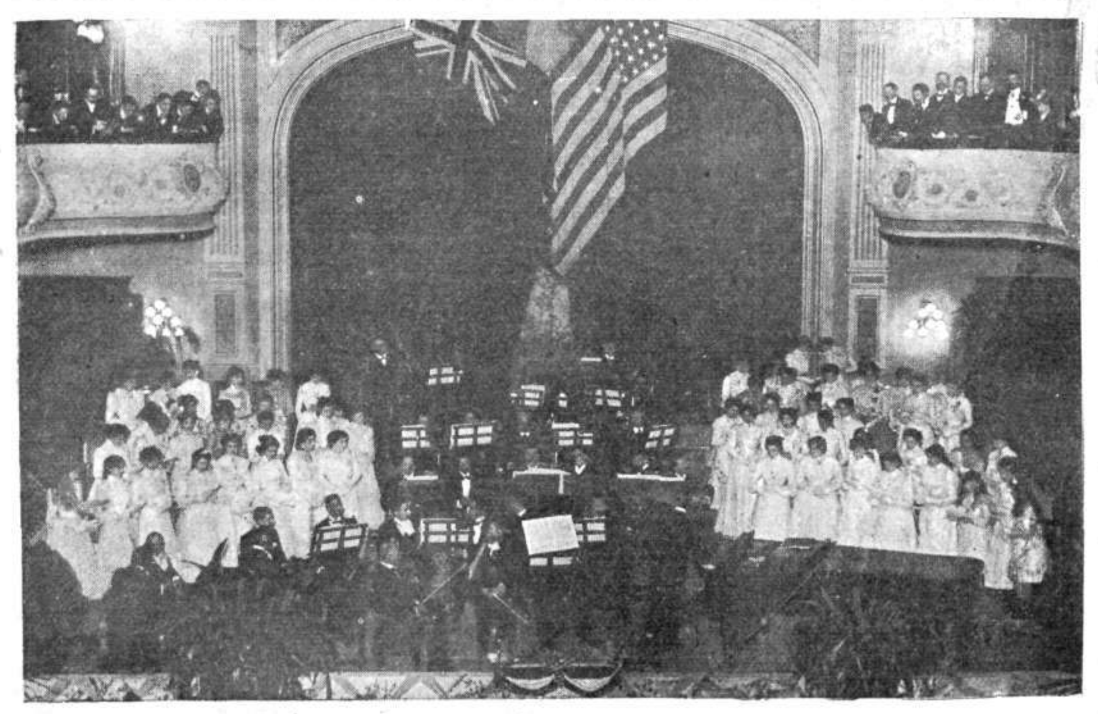


Á LA SALIDA DEL TEMPLO, DESPUÉS DEL SERMÓN.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

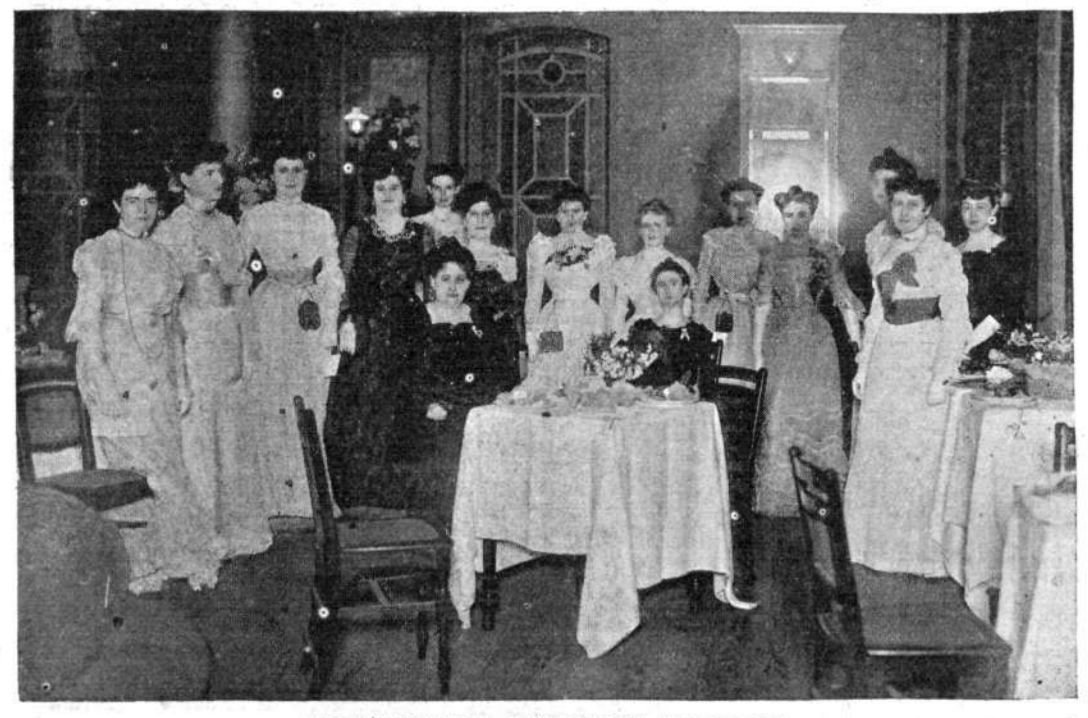
EN EL PRINCE GEORGE'S HALL

La fiesta de la Bristish and American Benevolent Society



EL CORO DE NIÑAS EN EL ESCENARIO

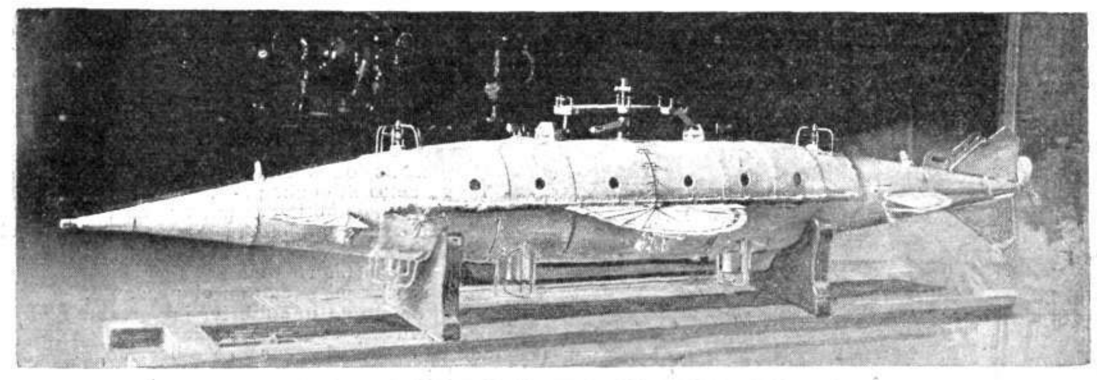
En la noche del miércoles anterior tuvo lugar en el Prince George's Hall una interesantísima fiesta de beneficencia, organizada por la British and American Benevolent Society con el concurso de la señora América M. de Gaos, señor Andrés Gaos, señorita Margarita Webster, del señor Walter Baring, ministro de Inglaterra en el Uruguay, y de los señores Aguirre Gallo, Brown, Mendi y de un coro de niñas del Conservatorio Buenos Aires. Formaban parte del comité organizador los señores A. Carnegie Ross, C. Gordon Mackenzie, Lewis Edwards, H. B. George, J. W. Fleming, W. P. Mac Lawting, Father Eugene, E. S. Scott, doctor Daniel Mayer, J. O'Connor, E. Thurston, E. Cothell, Montague Hankin, William Goodwin, A. Colven, C. W. Humphreys, A. R. Leighton y las señoras Webster, Carnegie Ross, Higgins, Coulon, Hankin, Brooking, Davenport, Dickins, n. Fleming, George, Mac Clymont, Wallace y señorita Anderson. Como todas las fiestas que celebran las colonias inglesa y anglo-americana, fué muy animada y el programa se cumplió con toda corrección, siendo muy aplaudidos los coros de niñas que cantaron canciones españolas y argentinas, escritas por el señor William.



COMISIÓN DE DAMAS, ORGANIZADORA DE LA FIESTA

Fot. de Caras y Caretas.

El submarino Ricaldoni



EL MODELO QUE HA SERVIDO PARA LAS PRUEBAS

El ingeniero Ricaldoni, conocido en nuestro mundo científico por la orientación de sus estudios técnicos, acaba de dar cima á una empresa que, si produce los resultados que hay derecho á esperar señalará una jornada honrosa para el país. En 1892 presentó el referido ingeniero al gobierno un esbozo teórico que sometido á una comisión produjo la exigencia de que el proyecto respondiera á las condiciones impuestas por los Estados Unidos en un concurso de la materia. En 1893, el plano y cálculos requeridos quedaban presentados, pero una *nueva comisión opinó que en nuestra naciente armada*, un submarino no tendría misión apreciable que desempeñar. Raro y todo, así permanecieron las cosas, no obstante la refutación publicada por el inventor, hasta que, hace seis años, en presencia de marinos y hombres públicos de distinguida figuración, el capitán de navío Domecq García declaró que los 27 inventos constitutivos del proyecto Ricaldoni significaban, si no el submarino ideal, por lo menos la torpedera más formidable del mundo.

En el nuevo submarino ideado por el señor Ricaldoni *la inmersión y emersión dependen de varias condiciones*. Por lo pronto, el simple manejo de una llave, destacando neumáticamente cuatro cilindros en la parte inferior produce la emersión instantánea, basada en el principio de Arquímedes. La operación contraria lo sumerge por la misma razón. Además, cuatro hélices, dos superiores y dos inferiores, como la hélice propulsora, combinando sus movimientos, aseguran una dirección oblicua, y en caso de catástrofe, el desprendimiento de una falsa quilla de 15.000 kilogramos de peso permite aquellas condiciones. La *estabilidad* de inmersión y *horizontabilidad* se obtienen automáticamente por un manómetro que marca el funcionamiento de las hélices *ó cilindros, y por medio del péndulo. La brújula* y el giróscopo indican la *dirección*. Una dificultad sentida en otros submarinos la brusquedad de las evoluciones —ha sido evitada aquí gracias á unas aletas dispuestas á ambos lados del aparato, que se pueden abrir ó cerrar con un simple movimiento de palanca. La *respiración*, problema de difícil solución en este género de aparatos, está asegurada por la recomposición química del aire y la producción de oxígeno por hora y por tripulante. Como todos los movimientos son instantáneos, en caso de combate, puede aparecer y desaparecer *como una luz*, y *es éste, sin duda, mérito esencialísimo del submarino* Ricaldoni, cuyo definitivo triunfo quisiéramos ver patentizado para gloria de la República.

NECROLOGÍA

El entierro del Dr. Tomé

A la edad de 69 años falleció en nuestra capital el doctor Eustaquio Tomé, persona que en la República Oriental había ocupado importantes puestos públicos, y que figuraba como una de las personalidades de mayor realce en el partido blanco.

El doctor Tomé era también muy apreciado en Buenos Aires, donde hacía largos años fijara su residencia, sin que por esto dejase de tomar una activa participación en el movimiento político de su país.



DOCTOR EUSTAQUIO TOMÉ

Falleció el doctor Tomé el miércoles de la semana anterior y levantada la capilla ardiente comenzaron á llegar á la casa mortuoria coronas y telégramas de pésame, en tal cantidad, que manifestaba elocuentemente la impresión producida por el fallecimiento del ilustre hijo de la patria uruguaya.

El entierro efectuóse el día 26 del pasado mes de septiembre. Iba envuelto el ataúd en la bandera de los defensores de Paysandú.

En el cementerio pronunciaron discursos necrológicos los señores Agustín de Vedia, Eusebio Giménez, Abdón Aróstegui, Guillermo Melián, Juan Constau, Victoriano J. Cabral y M. Cortes.



EL CORTEJO FÚNEBRE AL ENTRAR EN LA RECOLETA

Fot. de CARAS Y CARETAS



Poleas de estirados correajes;
ruedas de complicados engranajes;
planchas que giran; golpes de martillos;
del humo, bajo el techo, los encajes;
roncas voces y rostros amarillos...
Con sus hornos lucientes, como hogueras
de resplandor eterno,
y su tragín de hierros y calderas,
la fábrica es la imagen del infierno.
Parece allí que se oye cómo grita
el mundo de los réprobos cautivo,
mientras la llama sin cesar se agita
en contorsiones de furor lascivo.
Y el que sale de aquella gran balumba
de sombras negras y de espectros rojos,
como si se escapara de una tumba
pasándose las manos por los ojos,
después ve el humo en raudo movimiento
abrazarse á los altos campanarios,
romper sus olas en el mar del viento,
volar hacia el azul del firmamento
y perderse en los cielos solitarios.

***

Al lado de la fábrica paraba
el clarens elegante, y un obrero,
—Es el coche del amo—murmuraba,
mientras al portalón se dirigía.
—¿Qué vienes á buscar?—dijo al cochero.
Y éste repuso:—Busco á Juan García.
Cuando corrió la voz por los talleres,
se hicieron comentarios á porfía.....
¡Fué tan grande el rumor, que parecía
una conversación de dos mujeres!

Y silencioso y sin mostrar sorpresa,
el martillo soltando de la mano,
Juan García se irguió con ceño adusto.....
Lleva la blusa azul, la barba espesa
y más sucia la cara que un pantano.
¡Un andrajoso mocetón robusto,
con ademán de emperador romano!
Mientras todos le miran con recelo,
de un salto al coche pasa,
entra en él como Pedro por su casa,
cae sobre un almohadón, y exclama: ¡Al vuelo!
Se aleja el coche sin perder instante,
y aflojando las riendas
va el auriga pensando en el pescante:
—¡Que el dueño de una fábrica importante,
señor de vidas y señor de haciendas,
mande el coche á buscar á este borrico,
bien está; pero yo no me lo explico!
¡Con los pobres, los ricos son muy buenos....
cuando les hacen falta, por lo menos!

II

Abrió y entró.... La alcoba, iluminada.
Todo rico, lujoso y pintoresco.
Sobre tallado velador chinesco,
pequeño embudo de cristal lucía;
y en el lecho, postrada,
á anémica mujer se distinguía,
con los brazos y el pecho
más blancos que las sábanas del lecho
y más pálido el rostro todavía.
Al lado de la cama,
resuelto el ademán, la faz severa,
el doctor escuchaba de la dama
el débil suspirar. ¡Voz lastimera
la de aquella mujer, cuando gemía!
¿Qué le faltaba para ser hermosa?
¡En los ojos un rayo de alegría
y en las mejillas un matiz de rosa!
El padre de ella, sin querer, temblaba,
y los brazos tendiendo á Juan García,
—Gracias—le dijo, y silencioso luego,
con febril impaciencia contemplaba
cómo el rostro de Juan transparentaba
una sangre tan roja como el fuego.
La lámpara, del techo suspendida,
bañaba aquel rincón de la fortuna
con luz no interrumpida;
hermosa y triste como luz de luna...
Después de meditar breves momentos
el Galeno sacó de la cartera
su terrible riqueza de instrumentos,
capaces de poner miedo á cualquiera,
desplegando ese trágico aparato
que pregona una gran carnicería
y queda convertido al poco rato



en leve operación de cirugía.
Luego, con ademán resuelto y fiero,
llevando el velador junto á la cama,
puso el brazo de nieve de la dama
sobre el brazo de hierro del obrero;
ató el de Juan con fuerte ligadura;
saltó la sangre en las hinchadas venas
y á otras venas siguió con derechura
más pálidas que vetas de azucenas,
uniéndose la fuerza y la hermosura
con un tubo de goma por cadenas.
La mujer, cada vez más desmayada,
en silencio al obrero sonreía,
y el obrero, triunfante la mirada,
con llamas de sus ojos la envolvía.
Ella, más suave y débil que las flores;
él, venciendo á un león en valentía;
flotar en el ambiente parecía
inmarcesible claridad de amores,
que en comunión suprema les unía;
y entre ellos el doctor, la inteligencia,
augusto sacerdote de la ciencia,
del lecho ante el altar, les bendecía...

III

Al poderoso respondió el obrero:
—¿Lo que quiero preguntas? ¡Nada quiero!
¡He hecho una buena obra,
mas no me lo agradezcas; pues me sobra
á mí la sangre como á ti el dinero!

Y después, su mirada ardiente y viva
añadir parecía de esta suerte:
—¡Dejad que desfallezcan los de arriba,
que abajo hay sangre generosa y fuerte!

RICARDO J. CATARINEU.



Dib. de Villalobos.

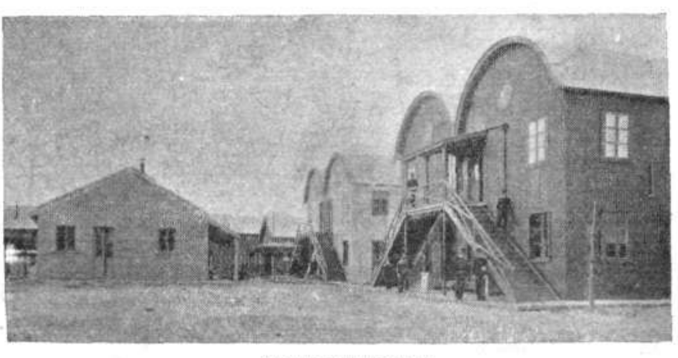
El cuartel depósito del Arsenal de Marina

Las nuevas construcciones

Somos enormente descontentadizos, y si esto puede, á veces, constituir una cualidad estimable, no es menos cierto que la injusticia no tiene mejor aliado. Cuando nuestra marina de guerra carecía de un cuartel depósito de tropa, las revistas y órganos de publicidad del gremio eran chicas para contener quejas sobre tal estado de cosas, y desde que la dirección general de arsenales y talleres llevó á cabo la obra en las condiciones y dentro de las exigencias requeridas, las críticas, las diatribas, el descontentamiento, en todas las formas, surgieron revueltos como evocados por una necesidad pública de imperiosa satisfacción.

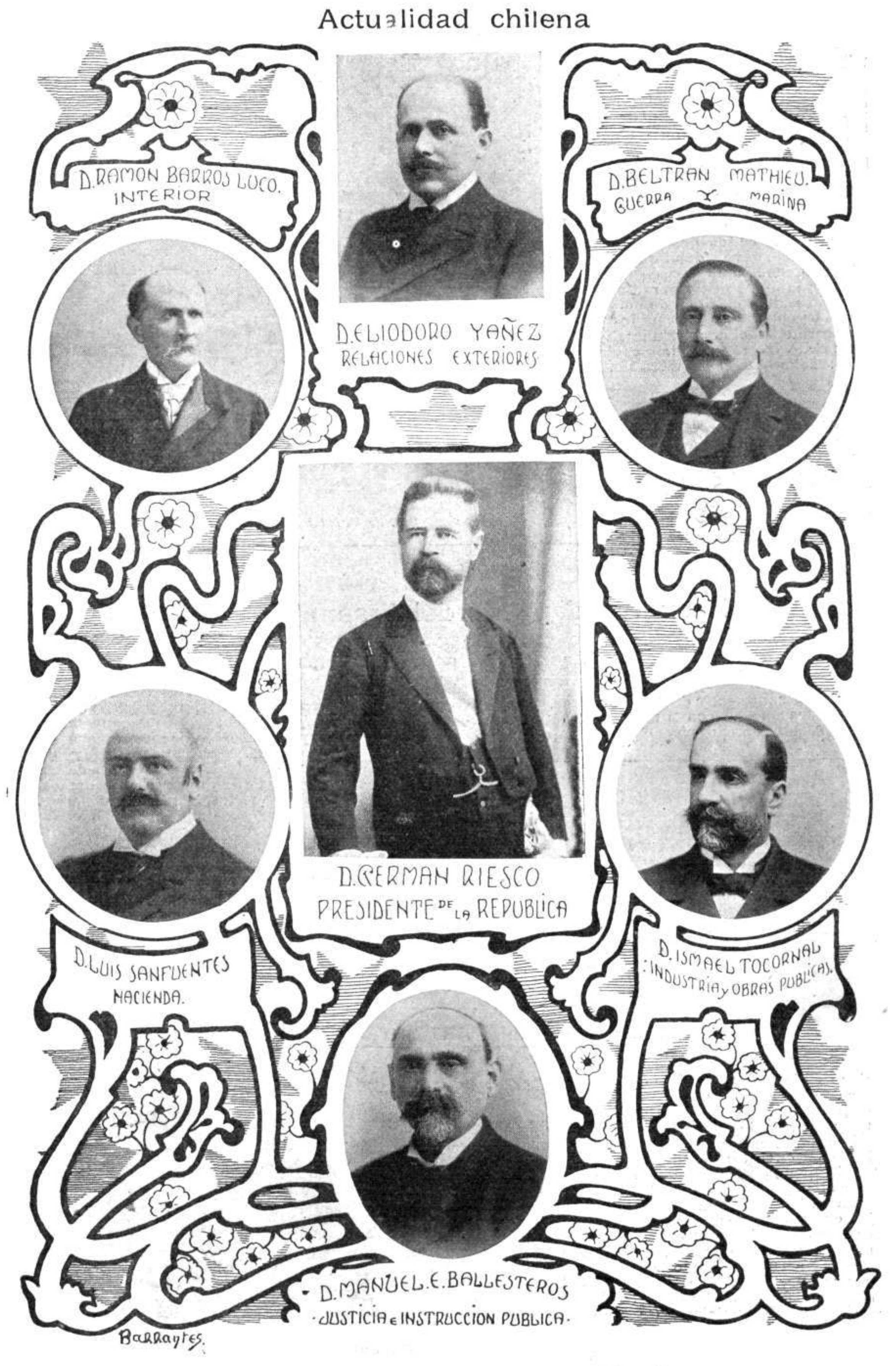
Nada menos justiciero. Cualquiera, observando estas fotografías,—y mejor, — visitando aquellos amplios y confortables locales, recordará, no sin asombro, los *galpones* insuficientes de que tanto se ha hablado, y caerá en la cuenta de que su costo de 16.000 pesos representa realmente su valor. Porque se trata de un progreso y de algo interesante, damos aquí estas vistas. Nuestros marineros, de antiguo acostumbrados al hacinamiento en los buques, están bien lejos de lamentar esta previsora construcción, la que aprobada en un todo por la autoridad ministerial, lo ha sido también por la opinión sensata. En una larga nota del director del Arsenal, quedaron de manifiesto la economía y bondad de la edificación, proponiéndose, para salvar toda duda, el nombramiento de una comisión investigadora que el señor Betbeder no consideró indispensable, dándose por satisfecho con lo que estaba á la vista y cualquiera puede comprobar.

FRENTE PRINCIPAL



EDIFICIOS ANEXOS

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Los ministros de la nueva presidencia



Un infractor, por Eusevi

Fiesta de caridad en el Círculo Obrero de Palermo

Recientemente se inauguró con una brillante fiesta social, organizada por un distinguido grupo de damas, el salón que ha construído en su edificio propio el Círculo de Obreros de Palermo. Las sala es una reducción de la del Prince's Georges Hall, y es muy apropiada para su objeto. Las damas organizadoras de la fiesta eran las señoras B. de Donovan, V. de Paz, G. de Resta V. R. de Newton, B. de Casacuberta, C. de Gelly, A. de Argerich, de la Henstein, de Amadeo, P. de Levalle, Victorica de Garcia. El progama, que era variado y se componía de música y declamación, fué correctamente desempeñado valiendo nutridos aplausos á las personas que figuraban en él.



SEÑORAS Y SEÑORITAS CONCURRENTES Á LA FIESTA

El himno á Urquiza



SEÑOR F. J. PAOLANTONIO
Autor de la música

Después de haber examinado una buena cantidad de composiciones literarias y musicales para el himno á Urquiza, que aspiraban á los premios ofrecidos, los jurados han publicado su veredicto.

El autor de la letra del himno premiado, resultó ser el señor Horacio F. Rodríguez y el premio de la música fué adjudicado al joven compositor argentino señor F. J. Paolantonio.

Los premios de doscientos pesos y diploma, y cien pesos y diploma, creados por la señora Sáenz Valiente y Srta. Urquiza, se entregaron á los Sres. Andrés Gaos y Enrique Biccochi, argentino también este último. El jurado que otorgó estos premios hallábase compuesto por el doctor H. Leguizamón, y los Sres. J. Gutiérrez, A. Berutti y Alberto Williams.



DR. HORACIO F. RODRÍGUEZ
Autor de la letra

Una excursión artística

Favorecida por un hermoso día de primavera, se efectuó la primera excursión artística organizada por el Instituto de Bellas Artes de Buenos Aires, que dirigen los señores Eugenio Limarzi y José Bouchet.

Las excursionistas, alumnas todas del citado establecimiento, y en número de cincuenta, aproximadamente, partieron de la estación Constitución en uno de los primeros trenes, y se dirigieron á Lomas de Zamora, donde se incorporaron las alumnas de la clase de dibujo del Instituto Popular Modelo. La comisión de la Sociedad Popular de Educación, que sostiene este último Instituto, las obsequió con un té, y terminado éste, se dirigió la comitiva á Santa Catalina, en cuyos pintorescos parajes las discípulas del Instituto de Bellas Artes ejecutaron copias del natural, regresando en la noche del mismo día á la capital.



GRUPO DE SEÑORITAS PINTORAS EN SANTA CATALINA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Entre rentistas...

—Yo no alquilo, che, sino muy ligadito... Tres meses adelantaos y garantía personal á satifación y no hay tutía... Eso de gente bien y personas distinguidas... pa los pavos! No se hace puchero con pergaminos... ¿no te parece?

—Si yo hago igual, che... pero á veces se atraviesan cosas qu' embroman y no tenés más que dejarte cinchar... Fijate sino lo que me pasó con la propiedá 'é la call'e Lavalle, en que se metió el dotor Fritanga y me partió como á queso... ¿quien lo iba á decir?...

—Pero cualquiera... che!... Si la cosa s'estaba cayendo é madura... Crés ¿que nadies t'iba'lquilar semejante atorradero por docientos pesos con intencion de pagarlos?... Es preciso no dejars' encegueccer por la codicia, y saber con claridá lo que vale cada finca... Pa qué cargar la romana sabiendo que se ha'é romper? El rentista ha'é ser como el hombre'é mundo cuando trata con mujeres... No ha'é pedir sino lo que pueden darle...! No te debés olvidar, hijo, me solía decir mi padre, que la codicia en negocios es como la glotonería... El día menos pensao te deja mostrando el sebo...!

—Pues yo cái com' un chorlito!... Y.. á propósito, ...vos conocés un italiano corredor que se llama Bellagamba?... Uno bajito, medio tuerto, que siempre anda como estornudando pero que no estornuda nada.

—Buena persona!... Es amigo mío... Si vieras qué modo' é tocar la flauta el d'ese corredor, che!... Mirá... Es agarrar su istrumento y comenzar a sentir vos como que te alzan del pelo...

—No digo d'eso, che... digo p'al pago... Me anda por alquilar...

—Ah!... D'eso no sé... pero atento á que somos como chanchos te haré un cuentito ¿sabés? y vos sacá la consecuencia si conseguís atar cabos!... A mi no me gusta desacreditar y menos á Bellagamba qu' es persona de mi aprecio... Ya sabés que yo no soy sino hombre de afetos y que poco me ha gustao andar metiendomé en canalladas ni difamando a la gente...

—Dejat'e bordoneos, hermano... Yá sabés que secreto que'echás en mí es como si se cayese al río... No lo pescás ni con ré...!

—El hombr's bueno ¿sabés? pero juega y á veces le falt'alpiste y d'eso es que le dimana...

—Ah! Ah!... Conqué juega, no?... Mirá que ganga!... Bueno!... Y cuál es el cuento?

—Vez pasada, vivía con su familia en la call'e Chile y me llevó pa mostrarme su coleción de orqui'deas—porqu'es colecionista—y cuando pasamos por junto a'unas gallinas que andaban en el fondo, noté que los animalitos conforme me miraban se tiraban al suelo y juntaban las patitas... Claro!... Me llamó l'atención la cosa y se lo hice notar, contestándome con la mayor frescura... ¿A que no sabés qué?... —Mire, me dijo, es que lo han tomao por empresario é mudanzas y como están acostumbradas á que las aten pa trasportarlas, cada que cambiamos de casa, ya se l'echan no más... Por el hilo podés sacar el ovillo, si la cosa t'interesa... pero, ya sabés... yo no desacredito á nadies y ménos, á mis amigos...

Fray Mocho.



Dib. de Giménez.

La presa

Vulgar, pero horrible lo que decía aquella declaración del reo llamado á juicio público, que el secretario iba leyendo con voz indiferente y monótona entonación; más que horrible, terrible en su ingenua y franca sencillez de relato obligado que se cuenta sin ganas y sin inútiles reticencias al que ha de formularlo como una de tantas diligencias judiciales, convirtiendo el drama en pieza de autos.

No era ya más que esto, en realidad; por otra parte, lo horrible constituye la regla general en los episodios propios ó derivados de las guerras civiles sostenidas por elementos incultos afiliados á bandos tradicionales. Pero el caso es que al surgir aquel recuerdo atroz de las manoseadas y gruñonas hojas del expediente, leído en presencia de aquel hombre que quizá iba reconstruyendo en su imaginación la escena, contemplando otra vez la visión de su delito, la página del proceso cobraba vida y se sentía palpitar de nuevo el drama encerrado en aquel fastidioso legajo de papeles, y agrandarse con la grandeza de los grandes crímenes y los grandes dolores.

Los tres coautores, Carmelo Prosa—el reo, Nicanor González, sargento, y Plácido Sagrera, teniente en campaña,—ambos prófugos,—habían formado parte de una fuerza del gobierno, de esas partidas que se levantan en todas las secciones de los departamentos al anuncio de haberse declarado la guerra civil; unas para incorporarse á los revolucionarios, otras para obrar como auxiliares del ejército gubernista, con elementos que saben que es mucho más peligrosa en tales casos la neutralidad que la beligerancia, y casi todas para merodear impunemente dando desahogo á tendencias más ó menos bárbaras.

El teniente se separó de la partida, con el sargento González y el soldado Prosa, antes de llegar al Río Negro, conduciendo su prisionero hecho á los *blancos* en el último tiroteo. Los cuatro marcharon hacia un monte de pinos que diseñaba su masa oscura á la derecha del camino seguido hasta entonces; el prisionero, ó más bien la presa, fuertemente maniatado, iba entre los dos soldados; era un mozo robusto, de negro pelo recio y corto, escaso bigote y mirada a la sazón triste é inquieta, animada de cuando en cuando por destellos de esa fiereza que el paisano se cree obligado á mostrar ante la muerte; había sido probablemente peón de estancia antes de la guerra.

Llegados á un extenso playo que antecedía á la arboleda, el teniente aquel se detuvo, y sin recatarse del prisionero, dijo á los soldados:

—Bueno; llevenmeló á aquel montecito y degüellenló nomás.

Así, tranquilamente, sin que siquiera la razón de la ira ó del odio se denunciara en la voz. Sin duda, aquel hombre ordenaba el degüello solo por hacer obra de varón en la guerra, acto de energía bárbara.

Los dos soldados, después de titubear un segundo, mirándose al soslayo, se apoderaron del prisionero y echaron á andar con desgano hacia el monte, arrastrando los pies. El teniente se quedó en el claro.

Iba á caer la noche; el gran silencio melancólico del crepúsculo en el campo flotaba sobre la tierra invadida por las penumbras del anochecer; en el monte había ya mucha sombra y por entre el ramaje negro se veían, muy altas, las primeras estrellas. Del otro lado, una viva franja de luz de oro, cada vez más angosta, según iba creciendo la noche, advertía el sereno alejarse del sol tras el horizonte.

Los dos *milicos* y el condenado se dirigieron casi en silencio hasta la arboleda. Casi, porque el sargento González iba refunfuñando á ratos, y porque, próximo ya á la linde del monte, sintiendo súbitamente ante aquella línea de sombra el frío terror de la muerte, dijo el prisionero con voz alterada:

—Pero, ¡qué van á hacer, compañeros, por Dios!...

El soldado lo miró sin atreverse á contestarle nada; el sargento refunfuñó otra vez, y, llegados al bosque, ya en la sombra, le echaron al suelo y González dijo á Prosa:

—Bueno; hacé lo que ha mandáo el teniente.

¿Yo?—Contestó el otro eludiendo la siniestra comisión—A mí no me mandó nada; á vos, te ordenó...

—Vamos, vamos, basta de *parola*; á mí me dió la orden como superior paque yo te la pasara como superior tuyo; desenvainá.

Pero el tono del sargento no era, ni con mucho, tan terminante como fuera necesario para vencer la resistencia del soldado, y, sin sostener la orden, murmuró:

—¡También, pedaso de bagual! Manda degollar á un cristiano como si fuera una oveja...

Y volvió la iracunda mirada hacia el claro; el teniente seguía allí, esperando á que concluyesen, y su silueta se destacaba negra como figura de condenado sobre la franja de luz de oro que iba enrojeciéndose allá en el horizonte.

Entre tanto, el hombre á quien iban á matar, echado en tierra, seguía con los ojos enormemente abiertos, casi fuera de las órbitas, aquella discusión en cuyas alternativas oscilaba su vida; la fiereza indígena le apretaba los dientes, mordiendo la súplica, pero aquellos ojos tan abiertos, casi luminosos en la oscuridad, decían, pasando del uno al otro de los interlocutores, más que todos los ruegos y todos los gritos; se le sentía jadear, allá abajo, como un animal derribado con lazo.

—Si él le tiene rabia, ¿por qué no lo mata él?—dijo el soldado Prosa aprovechando la reflexión del sargento y mirando también hacia la silueta del teniente que seguía inmóvil en el claro, como escuchando á la espera del primer grito de agonía.

El sargento echó luego una mirada indecisa sobre el



condenado, que á su vez clavó en él sus ojos enormemente abiertos redondos y lucientes como dos linternas, y dijo por fin al otro:

—Bueno: andá y decile que no tenemo cuchiyo.

Agregando con un ademán de mal humor:

—Que se vaya á la!...

El soldado le dió su facón al sargento y echó á andar hacia donde el feroz teniente aguardaba. González se sentó en un tronco y empezó á hacharlo despacio con el facón de Prosa, mientras éste, convertido también en negra silueta, llegaba junto al teniente.

—¡Maulas! —exclamó éste cuando hubo oído la manifestación del soldado.—¡Soldaos, hombres de campo, y no tienen cuchiyo! .. ¿A mí me venís con esas, sonso de porra? ¡A ver si te toca algo de refilón!...

Y desenvainando su daga:

Ahí tenés cuchiyo,—dijo—andá á hacer lo que te dije, y ya estás volviendo.

—Pero es que dice el sargento que la responsabilidá... —se atrevió á decir tartamudeando el Prosa.

—¡Qué responsabilidá ni responsabilidá! Aquí mando yo y yo respondo. ¿Qué sabés vos de eso? ¡A ver! ¡Prontito y sin retóricas! Están haciendo penar al endividuo.

El soldado dió un par de vueltas al cuchillo entre sus manos y echó á andar hacia el monte.

—No hay rimedio,—dijo cuando hubo llegado donde el sargento y el prisionero seguían silenciosos, el uno hachando distraído el tronco que le servía de asiento, el otro jadeando con los ojos muy abiertos.—No hay rimedio; aquí está el cuchiyo.

Entonces la naturaleza se impuso al amor propio del paisano prisionero, y dejó escapar un grito del corazón, un último pedido de misericordia.

—No me mate, compañero —dijo con voz entre lastimera y cansada.—Tengo allá abajo tres hijitos chicos... Es por ellos...

Y á su pesar se le bañó la cara en lágrimas.

El soldado miró, vacilando, al sargento; éste, con la boca apretada y el entrecejo fruncido, hizo ademán de concluir; entonces el otro se agachó sobre la presa del teniente; le cogió por el pelo, echándole atrás la cabeza

Entre rentistas...

—Yo no alquilo, che, sino muy ligadito... Tres meses adelantaos y garantía personal á satifación y no hay tutía... Eso de gente bien y personas distinguidas... pa los pavos! No se hace puchero con pergaminos... ¿no te parece?

—Si yo hago igual, che... pero á veces se atraviesan cosas qu' embroman y no tenés más que dejarte cinchar... Fijate sino lo que me pasó con la propiedá 'é la call'e Lavalle, en que se metió el dotor Fritanga y me partió como á queso... ¿quien lo iba á decir?...

—Pero cualquiera... che!... Si la cosa s'estaba cayendo é madura... Crés ,que nadies t'iba'lquilar semejante atorradero por docientos pesos con intencion de pagarlos?... Es preciso no dejars' enceguecer por la codicia, y saber con claridá lo que vale cada finca... Pa qué cargar la romana sabiendo que se ha'é romper? El rentista ha'é ser como el hombre'é mundo cuando trata con mujeres... No ha'é pedir sino lo que pueden darle...! No te debés olvidar, hijo, me solía decir mi padre, que la codicia en negocios es como la glotonería... El día menos pensao te deja mostrando el sebo...!

—Pues yo cái com' un chorlito!... Y.. á propósito, ...vos conocés un italiano corredor que se llama Bellagamba?... Uno bajito, medio tuerto, que siempre anda como estornudando pero que no estornuda nada.

—Buena persona!... Es amigo mío... Si vieras qué modo' é tocar la flauta el d'ese corredor, che!... Mirá... Es agarrar su istrumento y comenzar a sentir vos como que te alzan del pelo...

—No digo d'eso, che... digo p'al pago... Me anda por alquilar...

—Ah!... D'eso no sé... pero atento á que somos como chanchos te haré un cuentito ¿sabés? y vos sacá la consecuencia si conseguís atar cabos!... A mí no me gusta desacreditar y menos á Bellagamba qu' es persona de mi aprecio... Ya sabés que yo no soy sino hombre de afetos y que poco me ha gustao andar metiendomé en canalladas ni difamando a la gente...

—Dejat'e bordoneos, hermano... Yá sabés que secreto que'echás en mí es como si se cayese al río... No lo pescás ni con ré...!

—El hombr's bueno ¿sabés? pero juega y á veces le falt'alpiste y d'eso es que le dimana...



—Ah! Ah!... Conqué juega, no?... Mirá que ganga!... Bueno!... Y cuál es el cuento?

—Vez pasada, vivía con su familia en la call'e-Chile y me llevó pa mostrarme su coleción de orqui'deas—porqu'es colecionista—y cuando pasamos por junto a'unas gallinas que andaban en el fondo, noté que los animalitos conforme me miraban se tiraban al suelo y juntaban las patitas... Claro!... Me llamó l'atención la cosa y se lo hice notar, contestándome con la mayor frescura... ¿A que no sabés qué?... —Mire, me dijo, es que lo han tomao por empresario é mudanzas y como están acostumbradas á que las aten pa trasportarlas, cada que cambiamos de casa, ya se l'echan no más... Por el hilo podés sacar el ovillo, si la cosa t'interesa... pero, ya sabés... yo no desacredito á nadies y ménos, á mis amigos...

Fray Mocho.

Dib. de Giménez.

La presa

Vulgar, pero horrible lo que decía aquella declaración del reo llamado á juicio público, que el secretario iba leyendo con voz indiferente y monótona entonación; más que horrible, terrible en su ingenua y franca sencillez de relato obligado que se cuenta sin ganas y sin inútiles reticencias al que ha de formularlo como una de tantas diligencias judiciales, convirtiendo el drama en pieza de autos.

No era ya más que esto, en realidad; por otra parte, lo horrible constituye la regla general en los episodios propios ó derivados de las guerras civiles sostenidas por elementos incultos afiliados á bandos tradicionales. Pero el caso es que al surgir aquel recuerdo atroz de las manoseadas y gruñonas hojas del expediente, leído en presencia de aquel hombre que quizá iba reconstruyendo en su imaginación la escena, contemplando otra vez la visión de su delito, la página del proceso cobraba vida y se sentía palpitar de nuevo el drama encerrado en aquel fastidioso legajo de papeles, y agrandarse con la grandeza de los grandes crímenes y los grandes dolores.

Los tres coautores, Carmelo Prosa—el reo, Nicanor Gonzalez, sargento, y Plácido Sagrera, teniente en campaña,—ambos prófugos,—habían formado parte de una fuerza del gobierno, de esas partidas que se levantan en todas las secciones de los departamentos al anuncio de haberse declarado la guerra civil; unas para incorporarse á los revolucionarios, otras para obrar como auxiliares del ejército gubernista, con elementos que saben que es mucho más peligrosa en tales casos la neutralidad que la beligerancia, y casi todas para merodear impunemente dando desahogo á tendencias más ó menos bárbaras.

El teniente se separó de la partida, con el sargento González y el soldado Prosa, antes de llegar al Río Negro, conduciendo su prisionero hecho á los *blancos* en el último tiroteo. Los cuatro marcharon hacia un monte de pinos que diseñaba su masa oscura á la derecha del camino seguido hasta entonces; el prisionero, ó más bien, la presa, fuertemente maniatado, iba entre los dos soldados; era un mozo robusto, de negro pelo recio y corto, escaso bigote y mirada á la sazón triste é inquieta, animada de cuando en cuando por destellos de esa fiereza que el paisano se cree obligado á mostrar ante la muerte; había sido probablemente peón de estancia antes de la guerra.

Llegados á un extenso playo que antecedía á la arboleda, el teniente aquel se detuvo, y sin recatarse del prisionero, dijo á los soldados:

—Bueno; llevenmeló á aquel montecito y degüellenló nomás.

Así, tranquilamente, sin que siquiera la razón de la ira ó del odio se denunciara en la voz. Sin duda, aquel hombre ordenaba el degüello sólo por hacer obra de varón en la guerra, acto de energía bárbara.

Los dos soldados, después de titubear un segundo, mirándose al soslayo, se apoderaron del prisionero y echaron á andar con desgano hacia el monte, arrastrando los pies. El teniente se quedó en el claro.

Iba á caer la noche; el gran silencio melancólico del crepúsculo en el campo flotaba sobre la tierra invadida por las penumbras del anochecer; en el monte había ya mucha sombra y por entre el ramaje negro se veían, muy altas, las primeras estrellas. Del otro lado, una viva franja de luz de oro, cada vez más angosta, según iba creciendo la noche, advertía el sereno alejarse del sol tras el horizonte.

Los dos *milicos* y el condenado se dirigieron casi en silencio hasta la arboleda. Casi, porque el sargento González iba refunfuñando á ratos, y porque, próximo ya á la linde del monte, sintiendo súbitamente ante aquella línea de sombra el frío terror de la muerte, dijo el prisionero con voz alterada:

—Pero, ¡qué van á hacer, compañeros, por Dios!...

El soldado lo miró sin atreverse á contestarle nada; el sargento refunfuñó otra vez, y, llegados al bosque, ya en la sombra, le echaron al suelo y González dijo á Prosa:

—Bueno; hacé lo que ha mandáo el teniente.

—¿Yo?—Contestó el otro eludiendo la siniestra comisión—A mí no me mandó nada; á vos, te ordenó...

—Vamos, vamos, basta de *parola*; á mí me dió la orden como superior paque yo te la pasara como superior tuyo; desenvainá.

Pero el tono del sargento no era, ni con mucho, tan terminante como fuera necesario para vencer la resistencia del soldado, y, sin sostener la orden, murmuró:

—¡También, pedaso de baguall! Manda degollar á un cristiano como si fuera una oveja...

Y volvió la iracunda mirada hacia el claro: el teniente seguía allí, esperando á que concluyesen, y su silueta se destacaba negra como figura de condenado sobre la franja de luz de oro que iba enrojeciéndose allá en el horizonte.

Entre tanto, el hombre á quien iban á matar, echado en tierra, seguía con los ojos enormemente abiertos, casi fuera de las órbitas, aquella discusión en cuyas alternativas oscilaba su vida; la fiereza indígena le apretaba los dientes, mordiendo la súplica, pero aquellos ojos tan abiertos, casi luminosos en la oscuridad, decían, pasando del uno al otro de los interlocutores, más que todos los ruegos y todos los gritos; se le sentía jadear, allá abajo, como un animal derribado con lazo.

—Si él le tiene rabia, ¿por qué no lo mata él?—dijo el soldado Prosa aprovechando la reflexión del sargento y mirando también hacia la silueta del teniente que seguía inmóvil en el claro, como escuchando á la espera del primer grito de agonía.

El sargento echó luego una mirada indecisa sobre el condenado, que á su vez clavó en él sus ojos enormemente abiertos redondos y lucientes como dos linternas, y dijo por fin al otro:

—Bueno; andá y decile que no tenemo cuchiyo.

Agregando con un ademán de mal humor:

—Que se vaya á la!...

El soldado le dió su facón al sargento y echó á andar hacia donde el feroz teniente aguardaba. González se sentó en un tronco y empezó á hacharlo despacio con el facón de Prosa, mientras éste, convertido también en negra silueta, llegaba junto al teniente.

—¡Maulas! —exclamó éste cuando hubo oído la manifestación del soldado.—¡Soldaos, hombres de campo, y no tienen cuchiyo!... ¿A mí me venís con esas, sonso de porra? ¡A ver si te toca algo de refilón!...

Y desenvainando su daga:

—Ahí tenés cuchiyo,—dijo—andá á hacer lo que te dije, y ya estás volviendo.

—Pero es que dice el sargento que la responsabilidá... —se atrevió á decir tartamudeando el Prosa.

—¡Qué responsabilidá ni responsabilidá! Aquí mando yo y yo respondo. ¿Qué sabés vos de eso? ¡A ver! ¡Prontito y sin retóricas! Están haciendo penar al endividuo.

El soldado dió un par de vueltas al cuchillo entre sus manos y echó á andar hacia el monte.

—No hay rimedio,—dijo cuando hubo llegado donde el sargento y el prisionero seguían silenciosos, el uno hachando distraído el tronco que le servía de asiento, el otro jadeando con los ojos muy abiertos.—No hay rimedio; aquí está el cuchiyo.

Entonces la naturaleza se impuso al amor propio del paisano prisionero, y dejó escapar un grito del corazón, un último pedido de misericordia.

—No me mate, compañero —dijo con voz entre lastimera y cansada.—Tengo allá abajo tres hijitos chicos... Es por ellos...

Y á su pesar se le bañó la cara en lágrimas.

El soldado miró, vacilando, al sargento; éste, con la boca apretada y el entrecejo fruncido, hizo ademán de concluir; entonces el otro se agachó sobre la presa del teniente; le cogió por el pelo, echándole atrás la cabeza

para dejar bien descubierta la garganta; murmuró un «qué le vamo á hacer, amigo», á guisa de descargo, y hendió bruscamente la carne con el cuchillo.

Soltó la víctima un ahogado grito de liebre herida, á que sucedió un ronco estertor y un siniestro glu glu, mientras se desangraba en lo oscuro; luego se contrajo violentamente y quedó por fin inmóvil, con la cabeza echada atrás, mostrando en la garganta la ancha herida, un desgarrón negro que parecía una sangrienta boca abierta como para gritar una blasfemia.

—¿Y áura?—dijo el ejecutor alzándose.

—Aura á esconderlo un poco.—contestó el sargento; no sea el diablo que nos metan en un hediondo...

Cogieron el cadáver por las piernas y le arrastraron hasta un matorral cercano; la cabeza iba golpeando contra el suelo, y la primera claridad de la luna, que se alzaba muy pálida y débil en el horizonte, dejaba ver los ojos siempre muy abiertos y la cara mojada por las últimas lágrimas que echaran al acordarse la víctima de los tres hijitos que se quedaban sin padre «allá abajo»

Después, los dos ejecutores fueron hacia el teniente, que esperaba tirándose los escasos y recios pelos brotados al acaso en su cuadrada mandíbula, y Prosa le dijo, devolviéndole el cuchillo:

—Yá'stá.

—Bueno.—contestó el teniente guardando su facón

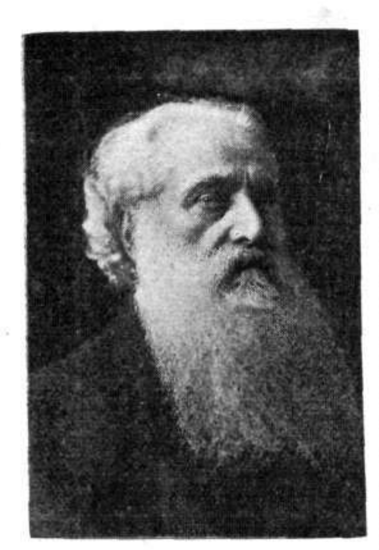
Y echaron á andar los tres en silencio, á la pálida claridad de la luna en cuarto, mientras en el ocaso la franja de luz de oro se había reducido á una línea roja, muy roja y vivida, semejante á la huella de una herida sangrienta.

Arturo Giménez Pastor.

Montevideo.

Dib. de Eusevi.

La Teosofía en Buenos Aires



CORONEL H. S. OLCOTT, PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD TEOSÓFICA

La llegada á nuestro país del coronel Olcott, fundador en 1875, con la célebre Mme. Blavatzky, de la Teosofía, ha hecho preguntarse á algunos qué ciencia, religión ó teoría es ésta. A los que tal se preguntan vamos á contestarles sucintamente

Tres propósitos fundamentales vinculan á los miembros de la sociedad teosófica:

Formar el núcleo de una fraternidad univers l fomentar el estudio de las religiones y literaturas antiguas y modernas, especialmente de las literaturas y ciencias de los Arios; y por último, investigar las leyes inexplicadas de la naturaleza y los poderes latentes en el hombre.

Como se ve, el programa es vasto y seductor para hombres de aspiraciones levantadas, y nada tiene que hacer con el espiritismo industrial, cuya influencia ha predispuesto el espíritu público.—¿Qué es la Teosofía? Tenemos á la mano cuatro frases bien dichas que la explican á fondo: «Es una alta filosofía que pretende armonizar la religión con la ciencia. Explica los misterios de que aquélla se rodea, descubriendo el significado de sus símbolos y mitos, y probando cómo *todas no son sino una misma con* distintas apariencias, relaciona las verdades que ellos ocultan con las mismas leyes naturales á que obedecen los fenómenos físicos que investiga la ciencia, leyes de las cuales se dice estar en posesión y cuya exactitud parecen de nostrar los últimos descubrimientos hechos como el aire líquido, la fabricación del argentaurum, etc. En la República hay cuatro ramas de la Sociedad Teosófica, tres en Buenos Aires que trabajan con setenta y tantos miembros, y una en el Rosario. Al frente de la primera, figura un distinguido hombre público que dirige con fino talento la revista «Philadelphia» desde hace tres años. Con el retrato del coronel Enrique S. Olcott, publicamos también una verdadera joya, una maravilla de la librería antigua, una hoja original del *Magha Sarga*, con sus caracteres sanscritos, verdadera perla bibliográfica que se conserva con todo amor en la Sociedad Teosófica.



PORTADA DE LA REVISTA MENSUAL DE ESTUDIOS TEOSÓFICOS QUE APARECE EN LA ARGENTINA.



UNA PÁGINA DEL LIBRO SANTO «MAGHA SARGA», REGALADA POR EL CORONEL OLCOTT Á LA SOCIEDAD TEOSÓFICA

El 20 de Septiembre en provincias

TANDIL

No completa, porque nos es imposible, pero sí una buena parte de la crónica de las fiestas del 20 de Septiembre en provincias, es la que nos es grato publicar en estas páginas crónica que aún dentro del limitado espacio de que disponemos, bastará para dar una idea de la brillantez con que en 1901 se ha celebrado en nuestro país la histórica fecha.

Siguiendo el orden con que nos han sido remitidas las informaciones gráficas, pasamos á insertarlas.

La Sociedad Italiana de Socorros Mutuos de Villa Casilda, después de pasear procesionalmente por la población celebró una velada en sus salones, que fué muy concurrida. La sociedad Unione Italiana de Tandil pasó á saludar á las autoridades locales y al señor Cuetta, agente consular. En Necochea, la conmemoración llevóse á efecto bajo el patrocinio de la sociedad Nacional Italiana. La Cristóforo Colombo, de Quilmes, vió su edificio social concurrido por delegados de otras muchas sociedades. Argentinos é italianos confraternizaron en la Estación Roio, lo propio que en Barracas al Sur. En Carmen de las Flores colocóse la primera piedra de la sociedad Unione e Benevolenza y los italianos de Salta festejaron el aniversario con el entusiasmo de costumbre.

La sociedad Patria e Lavoro, de Lobería, conmemoró la fecha con la inauguración de su edificio social. En Ayacucho, la colectividad italiana reunióse en el teatro Landó. Y en Puerto Militar, el éxito de los festejos supe ó á lo que se había previsto por la comisión correspondiente, presidida por el ingeniero Luiggi.

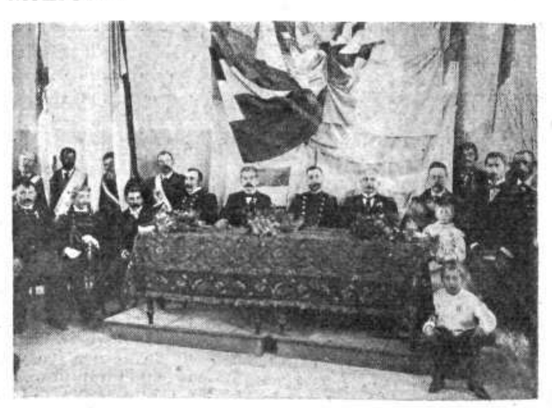


BANQUETE EN EL SALÓN DE LA S. U. I.

PUERTO MILITAR

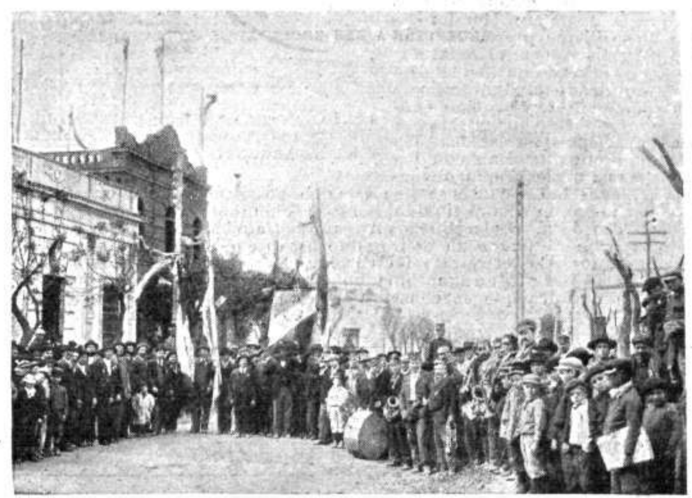


PABELLÓN DEL HOSPITAL DONDE SE EFECTUÓ LA FIESTA CONMEMORATIVA



LA MESA DE LA PRESIDENCIA

VILLA CASILDA



LA MANIFESTACIÓN AL SALIR DEL EDIFICIO DE LA SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS



EL SALÓN DE LA SOCIEDAD DURANTE LA FIESTA

Fot. de Gazzano y Stigliano para CARAS Y CARETAS

LAS FLORES

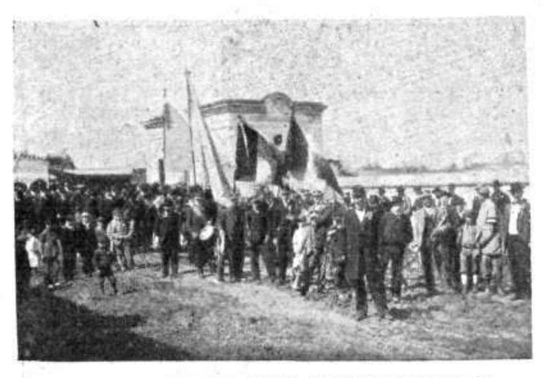


COLOCACIÓN DE LA PIEDRA FUNDAMENTAL PARA EL NUEVO EDIFICIO DE LA SOCIEDAD UNIONE E BENEVOLENZA



EN LA EXTRACCIÓN DE LA TÓMBOLA

AYACUCHO



SALIENDO DEL LOCAL DE LA SOCIEDAD ITALIANA

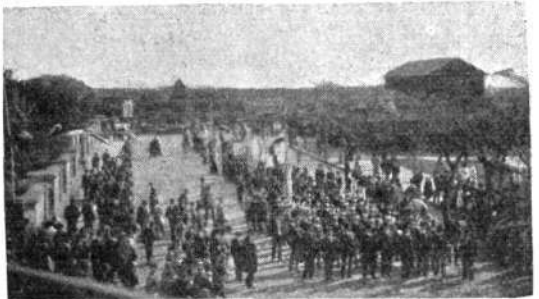


EL REPARTO DE CARNE Y PAN Á LOS POBRES

QUILMES

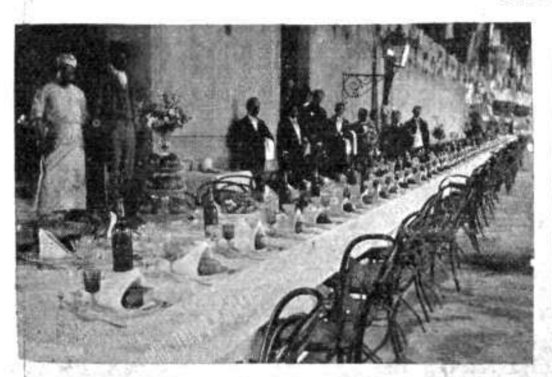


LA SOCIEDAD ITALIANA DIRIGIÉNDOSE Á LA ESTACIÓN PARA RECIBIR Á LAS SOCIEDADES DE LA METRÓPOLI



RECEPCIÓN Á LAS SOCIEDADES BONAERENSES

SALTA



LA MESA PREPARADA PARA EL BANQUETE DE 200 CUBIERTOS CON QUE SE CELEBRÓ EL ANIVERSARIO



LOS CONCURRENTES AL BANQUETE

Fot. de Dumont y Vetere, Larrea y Kauffmann, Piñol, Pinino y Sallent para CARAS Y CARETAS.

LOBERÍA



INAUGURACIÓN DEL EDIFICIO DE LA SOCIEDAD PATRIA E LAVORO



COMISIÓN DE DAMAS Y CONCURRENTES Á LA INAUGURACIÓN

ESTACIÓN ROJO



FRENTE AL LOCAL DE LA SOCIEDAD ITALIANA



EN EL LOCAL DE LA SOCIEDAD DURANTE LA FIESTA

NECOCHEA



EN EL LUGAR DE LAS ROMERÍAS



Á LA HORA DEL ALMUERZO

BARRACAS AL SUD



LOS CONCURRENTES Á LA FIESTA



EL INTENDENTE MUNICIPAL DE BARRACAS PRONUNCIANDO UN DISCURSO

Fot. de Tireira, Hardy y Dagni para CARAS Y CARETAS.

Venezuela y Colombia



GENERAL DON CIPRIANO DE CASTRO
Presidente de la República de Venezuela



EL PRESIDENTE DE VENEZUELA Y SUS MINISTROS



DR. JOSÉ M. MARROQUÍN
Presidente de la República de Colombia

Aunque todavía Venezuela no ha declarado la guerra á Colombia, ni esta nación á aquélla, la guerra existe de hecho, pues casi todos los días anuncia el telégrafo un nuevo combate entre tropas colombianas y revolucionarios organizados en Venezuela para invadir Colombia, ó entre tropas venezolanas y revolucionarios salidos de Colombia. El origen del conflicto es, en buena cuenta, éste solo: en Colombia gobiernan los clericales y en Venezuela los liberales; lo que hace que los liberales colombianos encuentren ayuda en Venezuela, y los clericales venezolanos la hallen en Colombia. El doctor Jose M. Marroquín, quien ya gozaba de nombre en la república de las letras, presidente de Colombia, ejerce el mando gracias á un golpe de estado. Era vicepresidente, y un día, durante una corta ausencia del presidente legítimo, doctor Manuel Antonio Sanclemente, declaró á éste incapaz de gobernar y se quedó en la presidencia. El general Cipriano de Castro, presidente de Venezuela, tampoco gobierna en virtud de una elección legal, sino por haber tenido la suerte de derrocar, como jefe de una revolución, al presidente general Andrade.



PALACIO DE MIRAFLORES, RESIDENCIA EN CARACAS DEL PRESIDENTE DE VENEZUELA



UN SOLDADO VENEZOLANO EN CENTINELA DELANTE DEL PALACIO.

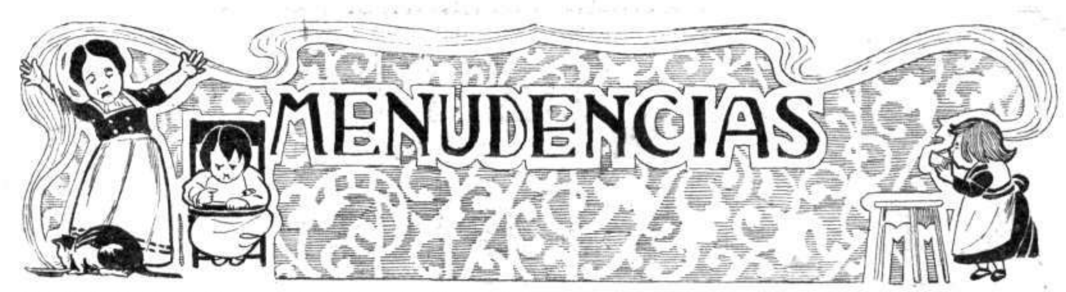
Nuevo ministro inglés en Chile

No sólo por la calidad del personaje, y por dar cabida en nuestro semanario á todo lo que representa una actualidad sud-americana, sino porque, conocido el estado de las relaciones entre Chile y la Argentina y pendiente de arreglo el pleito sobre límites, al que debe dar solución como árbitro el soberano inglés, creemos que el nombre y las condiciones del enviado diplomático de la Gran Bretaña al país vecino, puedan ser de interés para el público, insertamos el retrato y algunos detalles referentes á la personalidad de Mr. Gerard Augustus Lowther. El referido caballero, nuevo Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la Gran Bretaña en Chile, tiene cuarenta y dos años de edad, es hermano menor de Mr. J. W. Lowther, presidente de la comisión interior de la Cámara de los Comunes, y sobrino del tercer conde de Lonsdale.



MR. GERARD A. LOWTHER
Nuevo ministro inglés en Chile

Entró en el servicio diplomático en 1879, y ha prestado sus servicios en Madrid, París, Constantinopla, Viena, Sofía, Bucarest, Tokio, Budapest, y últimamente en Wáshington, donde ha sido durante dos años secretario de la embajada. El padre de Mr. Lowther, el Hon. W. Lowther, fué ministro en Buenos Aires.



Al propio tiempo que se efectuaba la manifestación contra el juego, trataban de turbar la organizada por los círculos de obreros, varios contramanifestantes.

Y por más que de acuerdo no se hallaban,
coincidiendo estaban
los últimos igual que los primeros,
puesto que ambos luchaban ardorosos:
unos contra los círculos de obreros
y otros contra los círculos viciosos.

✳

En Barracas y la Boca se están haciendo trabajos para formar un nuevo partido.

Por ahí empiezan casi todos. Principian siendo partidos de la Boca y concluyen por ser partidos del estómago.

✳

Alguien á Pellegrini oyó decir:
—¿Conque ese submarino que inventó
Ricaldoni, sus pruebas realizó,
y después de bajar y de subir
se volvió á sumergir,
y á flote nuevamente se le vió,
de Ricaldoni á los deseos fiel?
Pues voy á demostrar,
en cuanto haya lugar,
que soy tan submarino como él.

✳

La manifestación del otro día,
formada por los círculos de obreros,
en la que se veía
á muchos caballeros
armados todos ellos de bastones,
ha dado pie á distintas discusiones.
Como en ella hubo más de un alboroto,
y hoy con el cráneo roto
se ve algún desgraciado
contramanifestante,
la contra que eso tiene habrá notado
desde el primer instante.
Pero las opiniones
de los que hayan sufrido contusiones
no han de juzgarse voto competente,
porque, en cambio, son cosa conveniente
las manifestaciones
como la celebrada últimamente,
para los fabricantes de bastones.

✳

Anúnciase que para arreglar el asunto de la gobernación bonaerense, ha sido propuesta al presidente «la fórmula Alberto Casares y Emilio Frers».

Lo que comentan los amigos del señor Ugarte, diciendo:

—Sí, eso es una mera fórmula.

✳

En la manifestación
del Rosario, el otro día
mezclóse la policía
con tan poca discreción,
que hoy aquella población,
condenando en general
tan extraña intromisión,
califica duramente
la conducta de la gente,
de la gente policial.
Los que el gobierno dirigen
ni se apenan ni se afligen,
lo mismo que de ordinario
ante los sucesos esos.
Pero, ¿y si son el origen
los sucesos del Rosario
de un rosario de sucesos?

✳

Antes de hundirse en la tumba,
el Concejo grita y zumba,
según, lector, estás viendo...
Todo lo que se derrumba
suele producir estruendo.

✳

Por muerte del señor Napoleón Burgoa, ha quedado vacante la plaza de intendente general del Congreso.

Y al igual que las ratas van al queso,
surgieron uno y otro pretendiente
á la caza del cargo de intendente
general del Congreso.
Hay quien se extraña de eso
y hasta quien lo critica injustamente.
Lo de «intendente general» resulta
un título que abulta,
¿y no es cosa que envidia mucha gente
ser general al paso que intendente?
Eso explicarnos pueden los empeños
de tantos pedigüeños,
porque entre ellos habrá algún avisado
que si el puesto le dan, acaso intente
el empleo cobrar por duplicado.

✳

Según dicen de París,
en huelga se han declarado
los mineros, y enterado
un compadre del país,
exclamó:
—¿Quién adivina
cómo la terminarán,
ni cómo se arreglarán
para vivir sin su *mina*?

✳

Hemos recibido:

«Espumas», la composición inédita que deja al morir, Dalmiro Dosia, y que ahora aparece publicada por la casa Medina. «Espumas» está llamada á obtener el mismo éxito que otras afortunadas producciones del autor de «La Pecadora» y ha merecido los elogios de músicos tales como Alberto Williams, Julián Aguirre y otros.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Zulema.—Buenos Aires.—
Eso de los duraznos y los higos
que se roban sus jóvens amigos,
resulta un caso poco novedoso
y de inocencia lleno,
pues sabido es que nada hay tan sabroso
como la fruta del cercado ajeno.

R. A. V.—Buenos Aires.—Después de escribir *velipendio*, holgaba afirmar que su «razón divaga en la loca quimera del ensueño».

A. L. Buenos Aires.—
«Es el ritmo sublime de Primavera,
auras, flores, perfumes, luz, dicha, cal-
(ma...
¿No despiertas?.. ¿Qué dices?... Tu fra-
(se es hueca...
¡eres hija del siglo, no tienes alma!»
Su silencio tal cosa no significa:
¡acaso sea anémica la pobre chica.

Christian Garrastean.— Buenos Aires.— Puesto que nos «confiere permiso para quitar versos á la composición», resolvemos quitarlos todos.

Catacumba.—Buenos Aires.—Su enojo con Celia no justifica la supresión de *haches* en los vocablos que la han menester.

L. de S.—Buenos Aires.—
«Desengaño cruel», ha titulado
lo que nos ha enviado,
presintiendo tal vez el que tendría,
viendo que lo que envía
no ha de ser publicado.

El loco de la tapera.—Buenos Aires.— Contra tanta metáfora, nos es forzoso emplear la *sacáfora*.

S. C. — Buenos Aires. — Esta vez no ha estado usted tan afortunado como la anterior.

Zarathustra.—Buenos Aires.—Ni aquí ni en ninguna otra revista ha podido publicarse eso de «no me *heches* la culpa á mí». Por lo tanto, está de más el enojo.

A. A. Y.—Chivilcoy.—

Tan dulces expresiones,
tanta dulzura
dan margen á una pseudo-
literatura
que, aquí y en todo el mundo
sólo prospera
en cuanto se aproxima
la primavera.

Artagnan.—Córdoba.—
«Rugía iracundo y fiero,
cual bravo toro el pampero».
Porque se indignaba de verle á usted escribir esos ripios.

Los funerales de Crispi y del pintor Morelli



ENTIERRO DE CRISPI EN PALERMO.—EL CORTEJO FÚNEBRE EN «PORTA FELICE»

El crucero «Varese», precedido del «Ellettrico» y el «Marco Polo», llegó á Palermo conduciendo los restos de Francisco Crispi, que debían recibir sepultura en dicha ciudad.

Los marineros del «Varese» colocaron el ataúd en una lancha municipal, que lo condujo á tierra. Una numerosa cantidad de público, que llenaba varias pequeñas embarcaciones, saludó el paso de los restos.

Los faroles de las calles Vittorio Emanuele y Calatafini, por donde debía atravesar el cortejo fúnebre, tenían los faroles del alumbrado encendidos y cubiertos por un velo.

El cortejo se organizó en el Foro Umberto. Abría la marcha un piquete de caballería, al que seguían una banda militar, un escuadrón de caballería, varias compañías de infantería, la asociación patriótica y los delegados de la masonería.

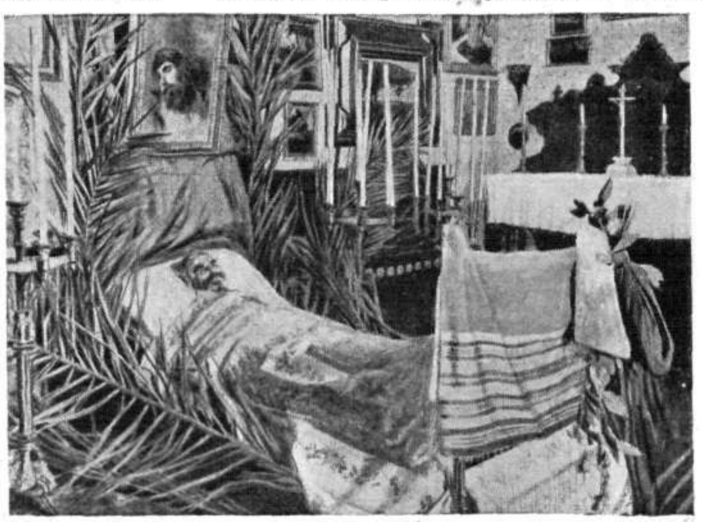
La carroza fúnebre, adornada con paños negros y hojas y palmas doradas, medía seis metros de alto. Detrás de ella iban el príncipe de Linguaglosa, el general Ottolenghi, representante del rey, el cónsul de Alemania en Nápoles, ministros, senadores, diputados y miembros de diversos institutos y corporaciones. Cerraban el cortejo dos compañías del 14.° de infantería y un escuadrón de caballería.

Al llegar ante la iglesia del Hospicio de los Pobres, el alcalde de Palermo, señor Tasca Lanza, pronunció algunas palabras de agradecimiento dirigidas á cuantos habían concurrido al entierro. El cadáver de Crispi pasó la noche en dicho templo, y á la mañana siguiente fué transportado á la iglesia de los capuchinos, su última morada.

El retrato con que acompañamos la vista del

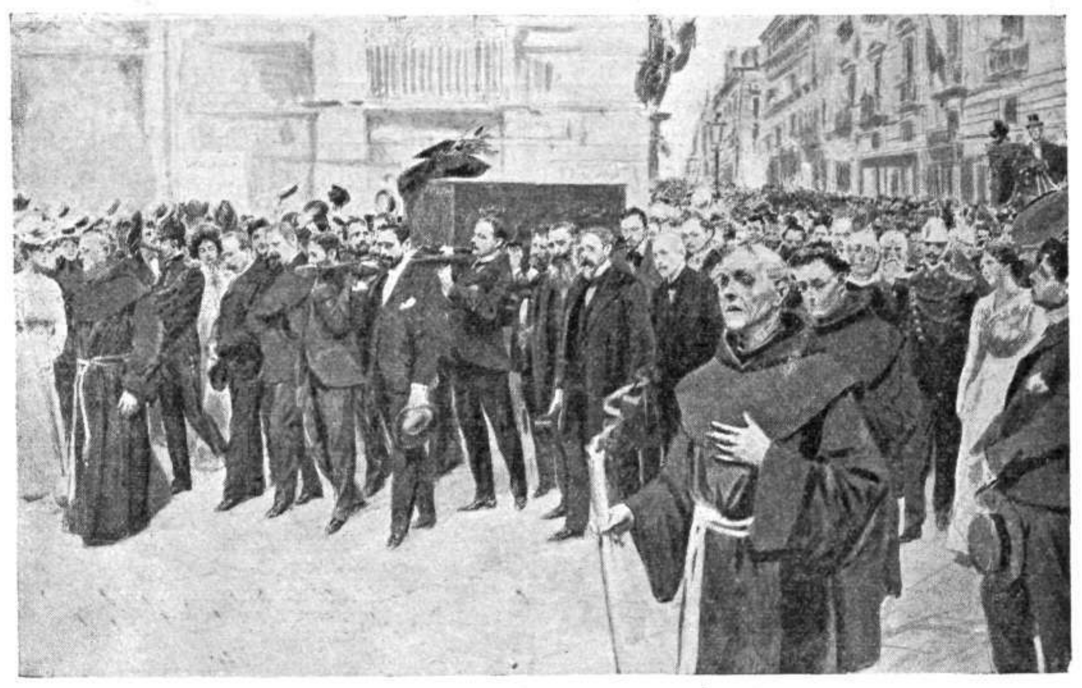


SRA. ROSALIA MONTMASSON.
La primer esposa de Crispi, repudiada por éste



LA CAPILLA ARDIENTE DEL PINTOR MORELLI

El entierro de Morelli—La carrera del Palio en Siena



EL ENTIERRO DE DOMINGO MORELLI EN NÁPOLES

entierro de Crispi, es el de la señora Rosalia Montmasson, primera esposa de Crispi, quien se casó en Malta, todavía muy joven y en días en que vivía en extrema pobreza, con Rosalía Montmasson, una lavanderita que le había sido muy útil en su prisión.

—Sin ostentación, se celebraron en Nápoles los funerales del pintor Domenico Morelli

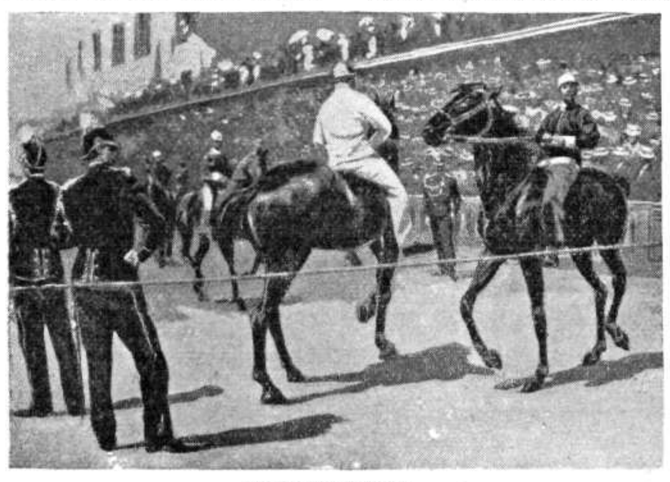
Más de dos mil personas seguían el ataúd, llevado en hombros por los que fueron compañeros de Morelli.

No hubo más que un discurso: el pronunciado por el prof. Fiorilli, y una sola carroza figuró en el cortejo: la enviada por la casa real.

—La «carrera del Palio», que se corre en Siena todos los años y es una especie de carnaval para la ciudad en que nació Santa Catalina, ha sido celebrada este año con excepcional animación, y á la alegre ciudad han acudido miles de forasteros para tomar parte en los festejos. El 16 de agosto es un día que para Siena vale tanto como para París el del Grand Prix, y para Londres el del Derby de Epson, y con una particularidad especial: la de que la fiesta hípica va acompañada de solemnidades religiosas, pues por antigua costumbre, los dueños de los caballos y los jockeys oyen misa antes de la carrera, y, después de terminada, el caballo vencedor va, conducido por su amo y por su jockey, á dar gracias á Dios por el triunfo en la iglesia de Provenzano. La bendición del caballo es un acto al que los *sportsmen* devotos atribuyen gran importancia.



SIENA.—AL DIRIGIRSE AL HIPÓDROMO PARA LA CARRERA DEL PALIO



EN EL HIPÓDROMO

Drama sangriento en un seminario. — El crimen de Carabanchel



DON LUIS DÍAZ PINTADO

Mayordomo del Seminario y víctima del drama

En el Seminario Conciliar de Madrid se hallaba ejerciendo las funciones de mayordomo y desempeñando el cargo de profesor de latín, don Luis Diaz Pintado, quien gozaba fama de sacerdote virtuoso y sabio y era muy apreciado de sus discípulos.

Un seminarista, fámulo del Rector del establecimiento religioso mencionado, Juan Corral Catalina, sin que se sepan los motivos que le impulsaron, dió muerte á Diaz Pintado, haciendo más misteriosa la causa del asesinato el que el matador pase por ser hombre poco violento.

El Seminario, teatro de la escena, fué visitado por la justicia con gran asombro de todos los alumnos, que ignoraban lo ocurrido.

Dícese, y esto es lo único que se ha hecho público, que Juan Corral Catalina, el asesino —quien después de haber dado muerte á su víctima se presentó á las autoridades, — parece haber obrado en situación de ánimo tal que no le permitiera darse cuenta de lo brutal de la agresión ni de los funestos resultados de la misma.

Don Luis Díaz Pintado contaba veintisiete años de edad y su matador no había cumplido aun los veinticuatro.

— Otro crimen, cometido hace próximamente dos meses, y el cual había representado en principio un misterio para la justicia, acaba de ser esclarecido hallándose ya detenidos sus autores, reconocidos casualmente por el niño Vicente Casari.



JUAN CORRAL CATALINA

Seminarista matador del mayordomo



POZO DONDE FUÉ ENCONTRADO EL CUCHILLO



Lugar donde se cometió el asesinato. En el sitio marcado con una cruz apareció el cadáver

El niño Vicente Casari, por quien se descubrió á los autores del crimen



FELIPE PACHECO
Coautor del crimen



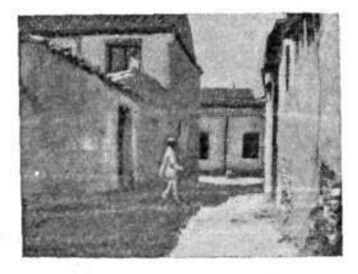
GREGORIO PACHECO
Cómplice



EL TÍO «PACITOS»
Cómplice



INTERIOR DE LA CASA DE LOS ARROPEROS



Reconstitución del momento en que Felipe Pacheco, después de cometido el crimen y ver al niño Vicente, le agredió con una piedra para que se fuese.



Ceferina, la asistenta de la víctima, don José Agustí, á la puerta de su casa.



D. JUAN J. SÁNCHEZ

Juez municipal de Carabanchel

En Carabachel Bajo residía hace tiempo, dedicado á la explotación de la industria de embutidos de cerdo el señor don José Vicente Agustí, ex diputado á cortes y gobernador de Murcia en tiempo de los cantonales. De carácter retraído y huraño, tratábase con muy poca gente.

Un día su cadáver fué encontrado en la fábrica. Las heridas que presentaba, y la circunstancia de tener cortados los dedos hizo sospechar que hubo lucha al intentarse el crimen. Pero la justicia estaba despistada en los primeros momentos, y sólo pudo comprobar que el asesinato se había cometido para robar á la víctima, cuya fortuna ascendía á unas cincuenta mil pesetas.

Presos varios individuos sobre quienes recaían sospechas, la declaración del niño antes nombrado y la confesión de los asesinos, han producido la luz sobre el hecho antes tan misterioso.

El juez señor Ortega Morejón instruye el correspondiente sumario, en el que aparecen como principales autores Francisco Muela y Felipe Pacheco.

El primero al ser detenido, se suicidó ahorcándose con una correa en el calabozo donde se hallaba á la disposición de la justicia.

El segundo, negando primeramente su participación en el hecho, confesó después de plano.



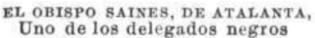
D. JOSÉ BLASCO

Guardia civil que intervino en el descubrimiento del crimen

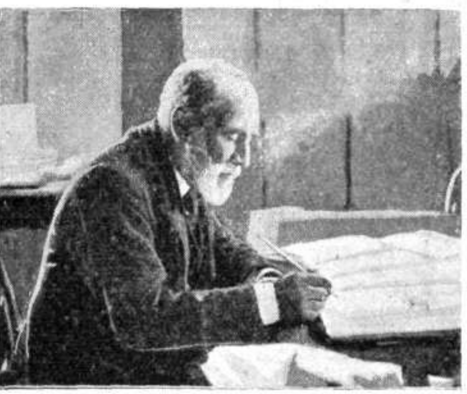

DENTÍFRICOS
(Elixir, Polvos y Pasta)
de los RR. PP.
BENEDICTINOS
DE
Soulac
Modelo del Frasco
A. SEGUIN, BURDEOS
MIEMBRO del JURADO
FUERA de CONCURSO
Exposición Universal Paris 1900
DENTIFRICE DES RRP
ELIXIR
R
P
P
B
ELIXIR DENTIFRICE DES RRPP BENEDICTINS
1373
SOULAC Gironde

El Congreso metodista—La guerra de Sud Africa





EL OBISPO SAINES, DE ATALANTA,
Uno de los delegados negros



REV. JOHN BOND,
Secretario del congreso



DR. EBENEZER JENKINS,
El orador que dió la bienvenida á los delegados

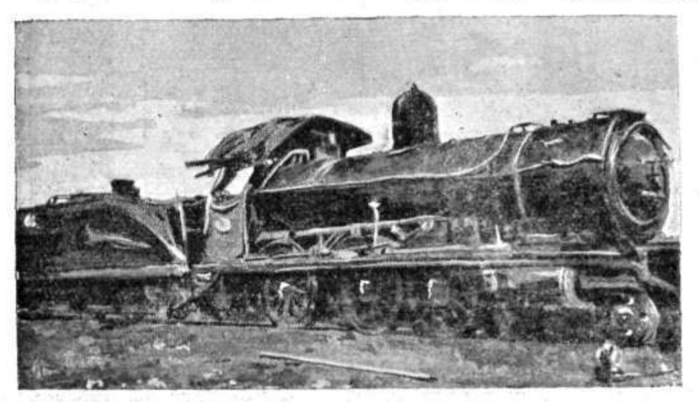
En Londres se inauguró el 31 de Julio un Congreso metodista, al cual asistieron delegados de todas las colonias británicas y también de los Estados Unidos. Algunos de los delegados norte-americanos eran individuos de raza negra, entre ellos el obispo Saines, de Atalanta, cuyo retrato damos en esta página, al mismo tiempo que el del secretario del Congreso, Reverendo John Bond, y el del doctor Ebenezer Jenkins, orador que dió la bienvenida á los delegados.

—El doctor Krause, ex gobernador de Johannesburg, está preso en Londres, bajo la acusación de alta traición, y será juzgado tan pronto como lleguen á Inglaterra ciertos documentos pedidos á Sud Africa y con los cuales, á creer lo que dicen sus acusadores, se probará la culpabilidad del doctor Krause.

Hubo un tiempo, no muy lejano, en que éste era objeto de alabanzas de la prensa inglesa, que hoy lo condena con toda la severidad que merecería un traidor convicto y confeso: los días que transcurrieron entre la desocupación de Johannesburg por los boers y la entrada de las tropas británicas en la capital comercial del Transvaal. El doctor Krause, entonces en posesión de su puesto de gobernador, supo mantener á raya á algunos merodeadores que pretendían saquear las casas de algunos ricos ingleses, y desplegó tanta energía en esa ocasión, que hasta fusiló á dos ó tres de los más tenaces pescadores en río revuelto. Al acercarse á Johannesburg las tropas del mariscal Roberts, el doctor Krause salió á su encuentro y les hizo entrega formal de la plaza, después de lo cual prestó juramento de fidelidad á la Gran Bretaña. Durante un tiempo permaneció en Johannesburg, y por último, hace un año más ó menos, fué á establecerse en Londres, donde, como hemos dicho, se le ha aprehendido de improviso, en virtud de una denuncia que lo presenta como organizador y jefe de un vasto servicio de espionaje, mediante el cual los jefes boers conocen en Sud Africa anticipadamente cuantas disposiciones con respecto á la campaña adopta el ministerio de guerra británico.

DR. KRAUSE
ex-gobernador de Johannesburg, acusado de traición

—Y la guerra continúa en Sud Africa. Las tropas británicas despliegan sus grandes recursos para dominar totalmente á los boers, y éstos se defienden con un valor indomable y la astucia necesaria en la guerra de guerrillas á que han quedado reducidos. Uno de los últimos hechos y que más impresión han causado en el Reino Unido, ha sido el que ocurrió el 31 de Julio en las cercanías de Klerksdorp: un tren de provisiones que llevaba escolta fué arrojado fuera de los rieles por una explosión de dinamita, y varios de sus vagones quedaron en pedazos. En uno de ellos iba el coronel Vandeleur, de la Guardia irlandesa, valeroso oficial que murió aplastado.



LOCOMOTORA DESCARRILADA POR LOS BOERS CERCA DE KLERKSDORP



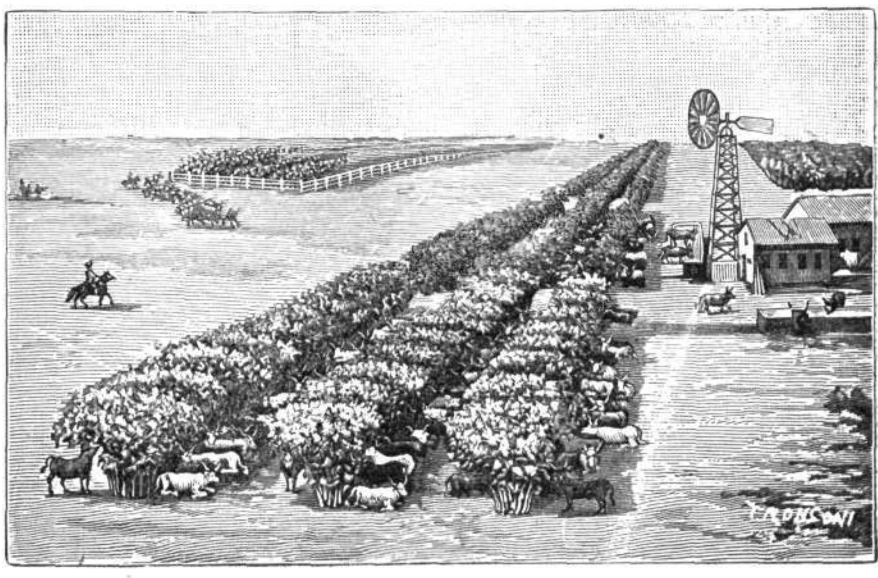
CORONEL VANDELEUR,
muerto en el descarrilamiento

SACALINA La nueva planta para forraje.

(*Polygonum Sachalinense*).—Opone una resistencia tenaz á las sequías.

Produce 90 á 180 toneladas...

de forraje verde por acre (4046 metros cuadrados) en un año.—Es más nutritiva que la alfalfa ó que la alfalfa miega.
Probada y recomendada por las más grandes autoridades; endorsada por las más eminentes publicaciones en horticultura y agricultura de todos los países del mundo.—De inmenso valor para criadores de ganado, agricultores, hortelanos, floricultores, tamberos, estancieros, etc.—Crece con una perfecta robustez aun en Siberia.—Florece en las Indias.—No requiere labranza para su plantación.—No necesita cultivo abono ó replantación. Las raíces penetran profundamente en el suelo. **Una vez plantada dura eternamente.**—Soporta la más serena *sequía* con impunidad. — Crece en los terrenos más pobres. — Alcanza gran frondosidad en las tierras húmedas. — Prospera en lugares donde ninguna otra planta de forraje crecería. — Los tallos y hojas *tiernas* son conocidos como un vegetal.—Tallos y hojas, verdes y secas, son muy apetecidas por el ganado vacuno, caballar y ovino. **Más nutritiva que la alfalfa y la alfalfa miega.**— Da de tres *á cuatro cortes* por año.—**Produce 90 á 180 toneladas de forraje por acre. — Alcanza 14 pies de altura en el mes de Junio.**—Es un excelente abono para los terrenos. — Se planta en cualquier época. — Produce sombra para los ganados en verano. — Proteccion contra las tormentas en invierno. — Las inundaciones no la destruyen. — El fuego no la mata. - **El ganado no puede hollarla.** — Se han vendido plantas de SACALINA al precio de $ 1500 oro cada una en el año 1895 en Norte América.



LA SACALINA.—Una estancia en el Verano

Las raíces de Sacalina producen en un año 80 hasta 100 raíces; para trasplantarlas, cada raíz necesita un metro de espacio.

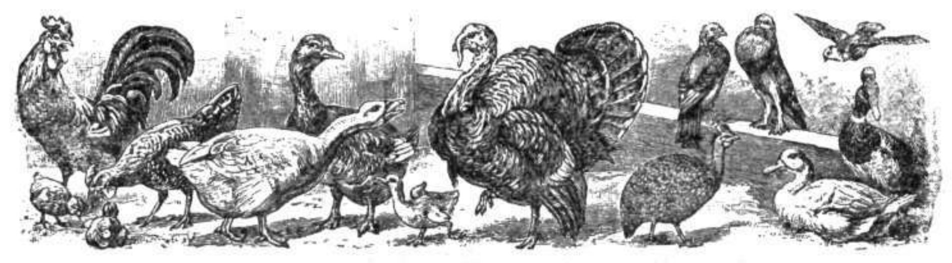
HEMOS RECIBIDO RAÍCES FRESCAS QUE VENDEMOS A PRECIOS MÓDICOS

PIDAN LOS PROSPECTOS

Único Introductor: **ALEJANDRO REINHOLD**

Calle Belgrano, 451 y 453 - Buenos Aires

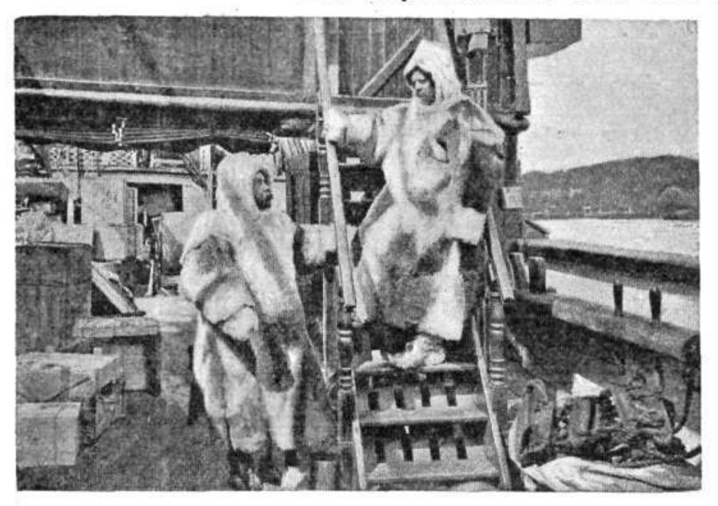
Casa especial en **Desnatadoras de leche**, Máquinas, aparatos y útiles para la **fabricación de manteca y queso. Incubadoras de aves y párvulos**, criaderos de gallinas, **Colmenas Norteamericanas** y todos los útiles necesarios para la cría de aves y abejas. **Secadoras ó evaporizadores de frutas**, máquinas para la fabricación de aguas gaseosas, etc.



NOTA.—Enviando 1 peso se remiten todos los Catálogos ilustrados y precios detallados de los artículos que recibe la casa; gratis á domicilio.

ACTUALIDAD ALEMANA

La expedición al Polo Sur



LOS DOS PRIMEROS OFICIALES DEL «GAUSS», SRES. LERCHE Y VAHSEL, EN SU TRAJE DE CAMPAÑA

El mes pasado salió de Kiel el vapor «Gauss», que conduce á las regiones antárticas á la expedición alemana que va á competir con la inglesa, embarcada en el «Discovery», en la tentativa de descubrir el polo Sur. El jefe de la expedición es el profesor Drzgalski y su segundo el capitán del buque, Hans Ruser. Los trajes que usarán los expedicionarios cuando se encuentren en la región polar son los que dos oficiales del «Gauss», los señores Lerche y Vahsel han tenido la idea de ponerse antes de salir de Alemania para hacerse retratar, abordo del «Gauss», fotografía de la cual es reproducción el grabado que damos con estas líneas. En su viaje de regreso, el «Gauss» tocará en Buenos Aires. Tanto el profesor Drzgalski como el capitán Ruser, son veteranos de las expediciones polares.

Tres son las expediciones que han salido este año en esa dirección: ésta, la ya citada del «Discovery», y una escandinava. ¿Conseguirá alguna de ellas producir nueva luz en el campo de conjeturas y datos vagos sobre el cual se apoyan todas las descripciones del Círculo Polar Antártico?

ACTUALIDAD RUSA

El incendio en los pozos de nafta de Bakú

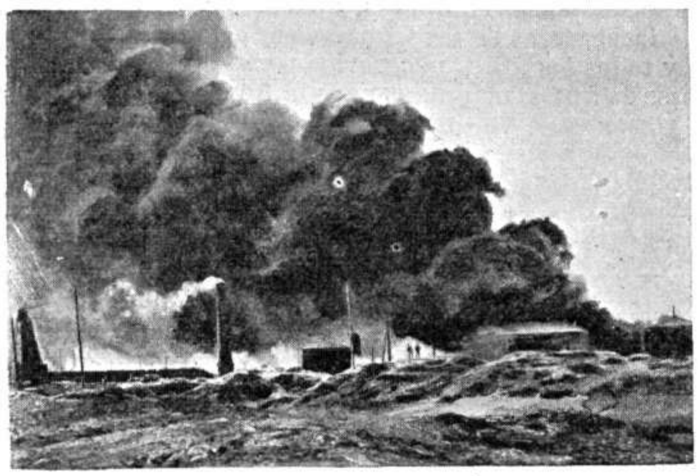
Casi no pasa un mes sin que el telégrafo anuncie un nuevo incendio en los yacimientos de nafta de Bakú, y rara es la vez que en uno de esos accidentes no perecen muchas personas. Tan frecuentes son ya las «catástrofes de Bakú», que el hecho no llama la atención en sí mismo, sino por la magnitud de los daños personales y materiales que el fuego causa. El último, sin embargo, ha superado á los demás ocurridos desde hace mucho tiempo: tiene el triste *record* del mayor número de víctimas humanas.

Las dos fotografías que reproducimos en esta página, tomadas cuando el fuego estaba en pleno vigor, muestran las proporciones que el incendio asume en aquellos depósitos inmensos del inflamable líquido. Las llamas llegaron á una considerable altura, y la columna de humo que se desprendía de ellas era tan densa que llegó á oscurecer el cielo en una extensión considerable.



EL INCENDIO VISTO DESDE LA CIUDAD

Dos tanques que contenían miles de litros de nafta estallaron, y el líquido se desparramó, ardiendo, por la llanura, que quedó convertida en un mar de llamas. Estas consumieron en poco tiempo gran cantidad de árboles y las primeras casas de una aldea, delante de la cual, felizmente, se detuvo la inflamada corriente, que había ido perdiendo fuerza en el largo trayecto. Gente y ganados huían despavoridos, no obstante lo cual hubo muchas víctimas humanas y rebaños enteros perecieron. Las personas de buena voluntad que habrían querido socorrer á las víctimas tenían que desistir por el peligro de morir quemadas.



PRÓXIMO AL LUGAR DE LA CATÁSTROFE

TOS **CONVULSA**

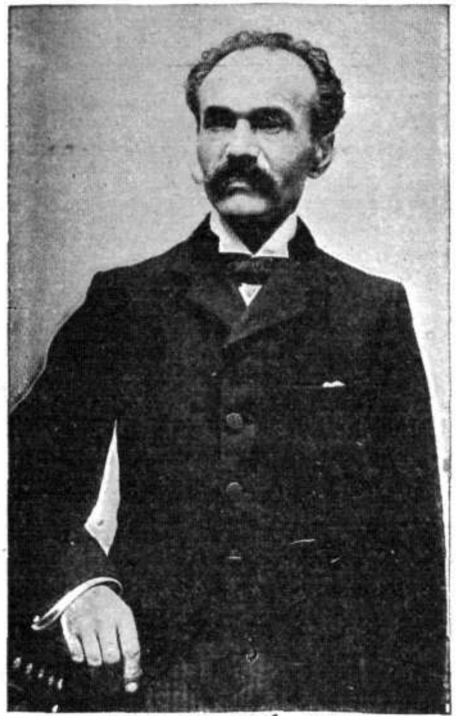
y todas las toses de los NIÑOS curación rápida con el

Jarabe Negri

de MILAN

GRAN SASTRERIA

A LA VILLE DE PAU



EL SEÑOR DON Jº. Mª. PELLET
A disposición de sus favorecedores

580 - CANGALLO - 580

NOVEDADES! Estación de verano

ULTIMA MODA

SURTIDO MUY VARIADO

- - - É INMEJORABLE - - -

PRECIOS SIN COMPETENCIA

CONFECTIONS

A LA VILLE DE PAU

580 - CANGALLO - 580

ORO Y MAS ORO

y la salud á la vez, gastarán siempre los que fuman demasiado. Para convencerse de tan grandes verdades todos los viciosos, deben probar las Pastillas Maravillosas del doctor **A. S. Pismar,** que se venden á cincuenta centavos la caja. Con el uso frecuente de estas pastillas no hace mal el cigarro y si se administran todos los días desaparece el deseo de fumar y también se curan los terribles y siempre graves, males que el tabaco causa en la boca, garganta, pecho y estómago, lográndose al mismo tiempo, mantener el organismo en un estado perfecto de vigorosa salud. Ocurrir:

Calle Cangallo, 1537 Buenos Aires

CONSULTAS Y PROSPECTOS GRATIS

HORROR

Los hombres de ciencia afirman que los ebrios trasmiten á sus hijos enfermedades muy graves, porque el alcohol debilita el organismo, impide la digestión, destruye el poder de los nervios, envenena la sangre, y por eso los bebedores, antes de llegar á la flor de la edad, ya están cargados de males incurables y obligados á correr á pasos largos derecho á la sepultura. Estas desgracias se pueden evitar con una caja de específico del doctor **Pismar,** que es un tesoro por sus virtudes medicinales y está probado que en un solo día hace aborrecer la bebida. Ocurrir al consultorio:

Calle Cangallo, 1537—Buenos Aires

REMITIENDO POR CARTA DOS ESTAMPILLAS SE MANDAN PROSPECTOS Á TODAS PARTES

De todo el mundo

Una niña nacida cerca del Polo Norte. — María Annighito Peary ha pasado la mayor parte del año dentro del Círculo Polar, y en estos días debe haber vuelto á su hogar, en Wáshington. Aunque sólo tiene ocho años de edad, no es extraña á la lejanísima región septentrional, pues nació en la Bahía Bowdoin, á bordo del buque «Falcón», el 12 de septiembre de 1893. Vió por primera vez la luz en las últimas veinticuatro horas del día ártico, y durante los seis meses siguientes á ese día no conoció otra luz que la de la lámpara que alumbraba la cámara de su padre, el teniente Peary, á quien su esposa había querido acompañar en su penosa expedición. La niñita era la maravilla de los esquimales: familias enteras iban á la Bahía Bowdoin, á veces desde puntos tan lejanos como el Cabo York y Etah, sólo para verla, y hasta que la tocaban no querían convencerse de que aquella blanca muñeca no había sido hecha de nieve. En su primer viaje de las regiones árticas á los Estados Unidos, la señora Peary y su hijita se quedaron allí mientras el teniente Peary volvía á otra expedición; pero en el otoño del año pasado se pusieron en viaje en el vapor «Windward», para llevar provisiones al esposo y padre, que continuaba sus exploraciones científicas. Debían regresar antes del invierno, pero las nieves aprisionaron al «Windward», y la familia Peary volvió á pasar unida la larga noche de seis meses.



UNA NIÑA NACIDA CERCA DEL POLO

El primer buque oceánico que ha llegado á Londres. — Esta publicación es oportuna en el momento en que Manchester celebra con legítimo gozo los buenos resultados que le ha dado su canal marítimo, y en que Leeds se prepara también para tener una vía análoga que le dé comunicación directa con los puertos del mar, británicos ó extranjeros. La primera tentativa ha sido hecha ya con el «Pioneer», un vapor de 140 toneladas, que ha subido hasta Leeds con un cargamento de tierra de porcelana y ha salido sin inconvenientes hasta el mar, con carga general.

Tres lirios distintos que han nacido juntos.—Esto ha sucedido en Christchurch, (Inglaterra) donde, además, son de difícil producción las variedades de lirios acuáticos como éstos. El uno pertenece á la clase de Nymphae Marliacea albida, el otro á la de Nimphae gloriosa, y el tercero á la de las Chromatellas. Los lirios acuáticos son de muy fácil aclimatación en los jardines que tengan un arroyo ó una laguna, y constituyen uno de los más lindos adornos florales para el adorno de la mesa, siempre que se tenga cuidado de mantener las hojas totalmente sumergidas en agua, é igualmente los tallos de las flores. Se les puede, sin embargo, sacar de vez en cuando del agua. Los rayos del sol, al dar en los lirios, hacen que los botones de la planta se abran prontamente.

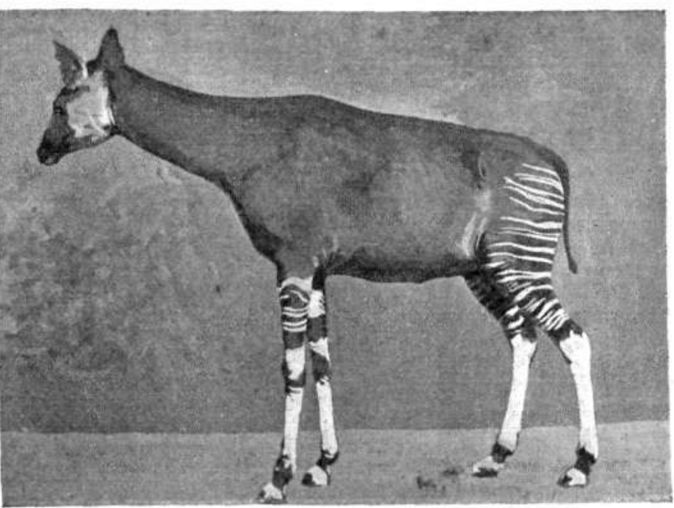


EL PRIMER BUQUE OCEÁNICO QUE HA LLEGADO Á LONDRES



TRES LIRIOS DE DISTINTA ESPECIE NACIDOS JUNTOS

Un nuevo animal descubierto en Africa.—Se exhiben actualmente en Berlín varios ejemplares de este cuadrúpedo desconocido hasta ahora y designado con el nombre de «Ocapia Johnstoni». Su descubridor es el explorador Johnston, quien los ha encontrado en Africa, en el interior de Uganda. Es una rara bestia, que reune algunas particularidades del kanguro con otras de la zebra. Rápida en la carrera, posee una agilidad asombrosa. Su carne, según refiere el doctor Johnston, es excelente y se parece mucho á la de ternera, en el color y el sabor.



EL «OCAPIA JOHNSTONI», ANIMAL RECIENTEMENTE DESCUBIERTO EN AFRICA



TOKAY-KOLA

EL VERDADERO ESTIMULANTE DEL SISTEMA NERVIOSO

Sin más alcohol que el **natural** (procedente de la fermentación, con **215.37** gramos de **Extracto Seco** por cada 1000, que es la dosis más alta de sustancia nutritiva que se conoce en un producto de esta clase, rico en sales ácidofosfóricas, y en disolución los principios de la **nuez kola fresca, poderoso reconstituyente** — el vino **TOKAY-KOLA** constituye la bebida más nutritiva, tónica y fortificante y la más agradable por su exquisito sabor.

Su uso está indicado en los casos de **debilidad física y nerviosa, anemia, enfermedades del pecho y pulmón** y muy especialmente para los convalecientes de las enfermedades infecciosas: **fiebre tifoidea, influenza, sarampión, etc.**

Julio Kristufek.

Único Propietario y Depositario para los Estados del Río de la Plata de las acreditadas marcas:

Krondorf
Agua mineral alcalina

Tokay Kola
Vino tónico medicinal

Hungaria
Agua mineral natural purgante

Bebé
Extracto de malta, poderoso reconstituyente

Vinos finos de Hungría, Vinos finos de Burdeos

559, CALLE RECONQUISTA, 561 — BUENOS AIRES

UNA SEÑORA

ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

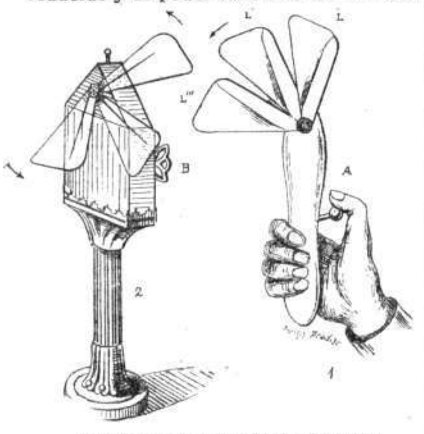
Esta indicación de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto.

Escribir á Elisa C. de S., Avenida de Mayo 589, incluyendo estampilla.



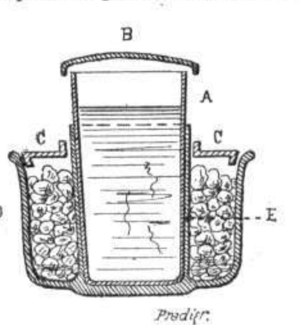
Inventos útiles

ABANICO DE MANO Y VENTILADOR CON MÁQUINA DE RELOJ.— El pequeño abanico A (fig. 1) que presentamos en el primer grabado, tiene la ventaja de ser de un volumen muy reducido y de poder funcionar con mucha facilidad. Su forma es la de una *facé-á-main*. En el interior se encuentra un mecanismo tal, que basta apretar un botón exterior para poner en rotación un pequeño eje en el cual están fijas tres aletas L, L', L''. Mientras se oprima el botón, el eje continuará en movimiento y las aletas darán vueltas. Se puede hasta obtener una gran velocidad. La figura 2 nos muestra un segundo modelo, B. Una máquina como las de reloj está encerrada en un pequeño cilindro, y las aletas igualmente fijas en un eje que la máquina de reloj mantiene en rotación. Este segundo modelo puede servir fácilmente para ventilar una habitación.



VENTILADOR Y ABANICO DE MANO

HELADERA DE MESA.—Este modelo ofrece varias ventajas, y entre las principales la de ser sencillo y sólido. Se compone de un recipiente de nikel D, en el interior del cual está fijo otro recipiente de nikel. En este último recipiente se pone un vaso A, con su tapa B. El vaso A encierra la bebida E. Para refrescarla, basta llenar de hielo machacado la parte C C. En ningún momento hay contacto entre el hielo y el líquido que se quiere enfriar, lo cual es esencial. Este pequeño aparato puede también servir si se desea beber una bebida caliente: se reemplaza el hielo C C con agua caliente.



HELADERA DE MESA

NUEVA SUSPENSIÓN PARA LÁMPARAS DE INCANDESCENCIA.—M. J. A Halford acaba de obtener patente por una ingeniosa suspensión para lámparas de incandescencia. Consiste en un taco de substancia aisladora, envuelto por una tela de amianto y en cuya masa penetran dos haces de finísimos alambres de cobre, como los que se usan para los conductores flexibles de los timbres eléctricos. Este taco está cubierto por una planchuela metálica curvada, que á guisa de muelle retiene la lámpara por uno de sus rebordes.

Cada uno de los dos extremos del filamento de la lámpara comunica con una punta de cobre saliente en la montura de la misma, de tal manera, que para suspender la bombilla basta hundir ambas puntas en el taco hasta que penetren en los conductores respectivos, quedando aprisionada la montura de la lámpara por los bordes del muelle.


SUSPENSIÓN Y REFLECTOR PARA LÁMPARAS INCANDESCENTES

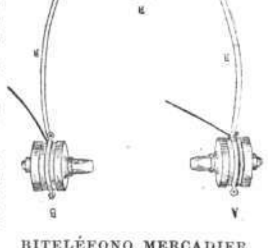
REFLECTOR MOVIL DE REFMOB—El reflector de M. Refmob para lámparas de incandescencia, está constituído por un casquete metálico semiesférico que puede recorrer una varilla en forma de arco, articulada por su parte inferior con el soporte de la lámpara. Como que ésta ocupa el centro, el reflector puede fijarse á voluntad por medio de un tornillo de presión sobre cualquier punto de la misma: de ahí la facilidad de dirigir los rayos luminosos en la dirección que se desee y la verdadera utilidad de tan sencilla innovación.



ANUNCIOS FULGURANTES

ANUNCIOS FULGURANTES—M. Lincoln, ingeniero en jefe de Niágara Falls Power Company, ha ideado un sistema de anuncios fulgurantes sumamente original. El dispositivo consiste en un gran condensador de vidrio cargado con corrientes alternativas de gran potencial. Las descargas parciales ó completas del condensador dan lugar á multitud de franjas luminosas que se producen alrededor de las letras y sobre la superficie del vidrio.

Con bajos potenciales cada letra queda envuelta por una magnífica franja violeta originada por la descarga en efluvios. Cuando el potencial es elevado los penachos luminosos comienzan á escaparse de los ángulos de las letras, extendiéndose luego por todo su contorno y llegando á formar un brillante halo á medida que el voltaje se eleva.


BITELÉFONO MERCADIER

BITELÉFONO DE M. MERCADIER.—M. Mercadier ha ideado y construido un receptor telefónico, que llama *biteléfono*, porque consta de dos pequeños receptores telefónicos electromagnéticos, muy ligeros, *A* y *B*, unidos por medio de un resorte de acero *R* que tiende á aproximarlos. Dichos teléfonos tienen una pequeña prolongación cónica rodeada de caucho que se introduce en las orejas, de donde queda suspendido el aparato gracias á la suave presión del resorte *R*. Siendo su peso muy reducido, no produce molestia alguna y en cambio deja las manos en libertad.


PORTAPLUMAS DE M. WITTE

PORTAPLUMAS DE M. WITTE.—Con objeto de que los niños se acostumbren á sostener el portaplumas de una manera correcta, monsieur Witte ha ideado una placa metálica especial, que por su extremidad inferior se adapta perfectamente al primer espacio interdigital de la mano derecha y por la superior se fija por medio de una pieza tubular á conveniente altura del portaplumas.

Dicha placa, que tratándose de la escritura elemental no es ningún obstáculo para los necesarios movimientos de la pluma, obliga al alumno á conservar la posición indicada por el maestro.

ROMPENUECES.— Este cómodo aparato para romper las nueces, etc., consiste en una argolla de hierro que en puntos diametralmente opuestos de su circunferencia presenta una tuerca y un pequeño mortero. Se coloca la nuez ó avellana dentro de éste, y en seguida se da una vuelta rápida á la tuerca.


NUEVO ROMPENUECES

Cuando necesite usted medicamentos

Haga sus pedidos á las siguientes Droguerías

ATENDIDAS PERSONALMENTE POR SUS PROPIETARIOS FARMACÉUTICOS

Diplomados

COLON VALLEBELLA	San Juan esquina Rincón
ENRIQUE H. SPINEDI	Ombú esquina Cuyo
RENE BASTIANINI	San Juan esquina Alberti
ESTEBAN MARILLIER	Esmeralda esquina Tucumán
ENRIQUE S. KELLY & HERMANO	Santa Fe esquina Rodríguez Peña

Todos los artículos que se expenden se garantizan rigurosamente legítimos. Se remiten mercaderías á cualquier punto de la república por el Expreso Villalonga, contra reembolso para comodidad de los señores consumidores del interior de la república.

Aceite «bacalao inglés» litro..	$	1.45	Digestivo Mojarrieta, tubo....	$	3.60	Neurosina Prunier, frasco....	$	2.00
Aceite bacalao Wampole, chico	»	1.30	Extracto Malta Liebig.........	»	1.10	Ovulos Ictiol Chaumel, caja...	»	1.85
Acido bórico europeo, kilo....	»	0.70	Esponjas para el baño........	»	1.50	Píldoras rosadas de Williams	»	0.95
Acido tartárico, kilo.........	»	3 00	Elixir Saiz de Carlos..........	»	2.50	Parches porosos................	»	0.20
Agua Colonia, litro............	»	2.00	Hierro Bravais, frasco........	»	1.50	Pastillas frutas, frascos.......	»	0.80
Agua Janos.....................	»	0.55	Harina Lactea Nestle..........	»	0.75	Píldoras Blancard, frasco.....	»	0.85
Agua Krondorf..................	»	0.50	Iperbiotina Malesci, frasco ...	»	2.00	Píldoras Dehaut, caja.........	»	1.10
Agua oxigenada, litro.........	»	1.50	Irrigadores completos, 2 litros	»	2.50	Píldoras George Eade........	»	2.00
Agua Vichy (todas fuentes).	»	0.55	Jabón ácido fénico, extranj...	»	0.30	Pronto alivio Radway.........	»	1.00
Algodón esterilizado, kilo....	»	2.00	Jabón alquitrán, extranjero..	»	0.30	Polvos Simón, caja............	»	1.35
Apiolina Chapoteaut...........	»	1.80	Jarabe de Coutinho............	»	2.00	Perlas trementina Clertan....	»	1.00
Alimento Mellin, frasco doble	»	1 50	Jarabe lactucario Aub:........	»	2.20	Sal de frutas, frasco............	»	1.90
Alquitrán de Guyot............	»	0.90	Jabón azufre, extranjero......	»	0.30	Sedlitz Chanteaud, frasco....	»	1.15
Amargo sulfuroso..............	»	3.30	Jabón Cuti-cura................	»	0.80	Suero Behring, N.º III.........	»	6.50
Arrowroot, tarro doble........	»	1.00	Jabón flotante, doble pan.....	»	0 25	Sulfurina Langlebert..........	»	0.80
Bacinillas enlozadas..........	»	4.50	Jabón Reuter	»	0.55	Solución de Coirre............	»	1.70
Balanza para bebé, completa.	»	28.00	Jarabe Reuter..................	»	2.40	Termómetros clínicos..........	»	3.00
Bicarbonato soda, kilo.........	»	0,30	Jarabe Digital Lab:............	»	2.00	Té Cadet, caja	»	0.55
Bidets enlozados plegadizos..	»	8.50	Jarabe Bertheaut, eucaliptus.	»	0.95	Té Chambard, caja.............	»	0.55
Bolsas para hielo, extra.......	»	1.80	Jarabe cloral Follet, frasco...	»	1.45	Tónico oriental, frasco.........	»	0.50
Cerebrina Fournier, frasco....	»	2.50	Jarabe hipofósfitos Fellows...	»	1.80	Tricofero de Barry.............	»	0.50
Cardiocinatico Marinoni......	»	3.30	Jarabe Lorimer, hipofosfitos..	»	1.40	Vino Aroud, simple y con fier.	»	2.35
Carbón Belloc..................	»	1.10	Jarabe Negri, para la tos......	»	2.00	Vino con aceite bac. Despinoy	»	2.10
Cápsulas Sándalo Midy.......	»	1.80	Jarabe Papaina T. P	»	2.30	Vino con aceite bacalao Vivien	»	2.50
Cápsulas Taurinas Erba.......	»	0.65	Jarabe Rami, frasco grande..	»	1.95	Vino ferruginoso Grimault...	»	1.45
Cepillos para uñas............	»	0.20	Kola granulada Astier........	»	2.20	Vino Fierro Quina Bisleri....	»	1.80
Cepillos para dientes..........	»	0.40	Leche Malteada Horlick, gr...	»	2.20	Vino Fosfoglicerato Chapoteaut...........................	»	2.30
Citrato magnesia Curling, frc.	»	1.00	Lámparas para formol........	»	3.50	Vino iodo tánico Nourry.....	»	1.80
Citrato magnesia, kilo	»	2.40	Licor Laville....................	»	4.70	Vino Labarraque, quinium....	»	1.60
Compuesto de Apio Paine, fr..	»	3.50	Linimento San Luis, anti-reum.	»	3.00	Vino Laroche, con copita.....	»	1.40
Crema de Perlas de «Barry»..	»	1.30	Malted Milk Horlick (large)..	»	2.20	Zarzaparrilla Ayer.............	»	2.10
Comprimidos de Vichy.......	»	1.20	Mandarines cascos, frasco....	»	0.80	Zarzaparrilla Bristol, botella..	»	2.00
Dentrífico jabonoso «Brown».	»	0.55	Menens talco boratado, tarro.	»	0.50			

Emulsión de Scott.. $ 0.90 - Vino Bravais.. $ 2.10 - **POR MAYOR PRECIO REDUCIDO**



que contiene todos los principios de las tres Quinas.

El **QUINA LAROCHE** *est de un sabor agradable y muy superior á todos los demás Vinos y Jarabes de Quina.*

Se emplea en los casos de : ***Males de Estómago, Falta de Fuerzas, Convalecencias, Calenturas,*** *etc.*

QUINA-LAROCHE FERRUGINOSO *contra la* ***Anemía, Clorosis, Consecuencias del Parto,*** *etc.*

QUINA-LAROCHE FOSFATADO *contra el* ***Linfatismo,*** *la* ***Escrófula,*** *los* ***Infartos*** *de los* ***Ganglios,*** *etc.*

PARIS, 20, Rue des Fossés-Saint-Jacques Y EN LAS FARMACIAS.   778

Para la familia

EL ARTE DEL PEINADO FEMENINO

Un peinado bajo es la última palabra en materia de peluquería según las crónicas de la moda. Se trata, en substancia, de un regreso al método antiguo, que las elegantes parisienses han acogido con gran entusiasmo, y las de las otras grandes ciudades de Europa siguen, como siguen en todo á las reinas indiscutibles de la moda.

Los grabados que ilustran esta página enseñan la manera de hacer este peinado, conforme á las siguientes explicaciones, cuyos números corresponden á los de las figuras:

1.—Divídase el cabello á través de la cabeza, de oreja á oreja, y cúbrase la frente para el Pompadour.



N.º 1



2.—Recójase el pelo hacia atrás, flojamente.

3.—Y reúnasele en un pequeño nudo en la coronilla.

4.—Divídase la parte baja del cabello en dos partes.

5.—Apriétese cada una de las dos.

6.—Y hágase dos *ochos*, lado á lado.

7.—El último toque consiste en agregar dos pequeñas rosetas de cinta de terciopelo negro.

8.—Una detrás de la oreja izquierda;

9.—Y el otro [en la parte alta de la cabeza hacia el lado derecho.

N.º 2



N.º 3

El peinado estilo Pompadour continúa todavía en moda, pero con un ligero cambio. En vez de avanzar mucho sobre la frente, el nuevo estilo muestra el cabello recogido hacia atrás flojamente, pero más apretado á la cabeza. Las buenas peinadoras saben abultar una guedeja para hacer [el Pompadour, sin necesidad de ponerle ningún relleno.

Los dos números 8 de que habla la explicación de la 6.ª figura, quedan exactamente debajo del nudo Pompadour en la coronilla: en cuanto á las dos vueltas, algunas personas las sostienen juntas por medio de un peinecillo ó de un alfiler de fantasía.



N.º 4



N.º 6

Sin embargo, rara vez se usan en este peinado otros adornos que las dos lindas rosetitas en las cuales, dicho sea de paso, se reconoce la *touche* parisiense del peinado. Generalmente se les hace de cintas de terciopelo negro. Para que el adorno tenga toda su corrección, es necesario que cada roseta no sea de mayor tamaño que una moneda de dos centavos: el uno descansa coquetamente detrás de la oreja izquierda, y el otro se coloca en lo alto del Pompadour, algo á la derecha.



N.º 5

Para ejecutar con toda propiedad las instrucciones de la explicación n.º 1, se debe tener el cuidado, después de dividir los cabellos de oreja á oreja á través de la coronilla, de atraer suavemente hacia atrás los dos extremos y reunirlos en un pequeño nudo junto á la coronilla.

N.º 7



N.º 8



N.º 9

EL CELTIBERO ✻ AVENIDA DE MAYO 941

Juegos vidrio para mesa, 50 piezas..............	$	6.50
Juegos cristal Portieux, 90 piezas, $ 38, 36 y....	»	30.50
Juegos vidrio grabado, 53 piezas................	»	16.50
Juegos lavatorio semiporcelana, 6 piezas......	»	5.50
Lavatorios porcelana y loza fantasía, $ 80 hasta	»	6.50
Lavatorios de Agate nikel y metal blanco.	»	
Desconfíe usted del metal de cubiertos que le ofrezcan por menos que..............................	»	**4.70**

Cubiertos Christofle más barato que cualquier casa

Cuchillo mesa metal blanco, calidad extra......	$	8.50
Cubiertos » » 12 piezas..........	»	4.70
Cubiertos postre » » 12 »	»	4.50
Cuchara café » »	»	2.20
Juegos trinchar » »	»	3.70
Cucharones » »	»	2.20
Desconfíe usted del metal de cubiertos que le ofrezcan por menos que..............................	»	**4.70**
Aceiteras, todas clases desde $ 40 hasta.......	»	1.50
Juegos mesa, loza fina, 94 piezas, ocasión única	»	21.00
Juegos semiporcelana inglesa, 83 piezas, desde.	»	18.00
Juegos mesa dorado y esmalte, 123 piezas......	»	46.00
Juegos mesa Meackin, 123 piezas...............	»	55.00
Juegos mesa porcelana fina decorada..........	»	90.00
Juegos mesa Limoges extra, hasta..............	»	320.00
Salivaderas, varias clases, hasta...............	»	0.50
Lavatorios porcelana Limoges, 10 piezas.......	»	22.00

Cafeteras rusas con arco..........................	$	4.70
Tirabuzones helice, finos.........................	»	0.65
Cubiertos boj para ensalada......................	»	0.18
Cuchillos mesa, una pieza, docena.............	»	1.80
Cafeteras niqueladas, desde......................	»	2.20
Coquillas, varios tamaños, docena.............	»	1.00
Fuentes enlozadas redondas, desde............	»	0.50
Cristales Portieux cortado, 117 piezas.........	»	70.00
Cortinas japonesas que valen $ 10..............	»	4.00
Fiambreras grandes, desde.......................	»	2.50
Mantel y hule con guarda, metro................	»	2.00
Surtido en bonitos cuadros, desde..............	»	0.90
Gran cantidad de álbums bonitos, desde......	»	1.20
Batería cocina Celeste Imperial, desde $ 40 á ..	»	120.00
Precioso surtido en bomboneras, desde........	»	1.50
Gran ocasión!! tazas para té de rica loza decorada, que valen $ 4.50 docena..........	»	2.50
Tazas loza para té con plato, docena..........	»	1.50
Velocípedo caballo para niño.	»	6.50
Velocípedo, silla caballo, para niña, grandes..	»	15.00
Desconfíe usted del metal de cubiertos que le ofrezcan por menos que..............................	»	**4.70**

Gran cantidad de juguetes baratos

Tenedor y cuchara Britania, docena............	$	1.00
Platitos papier maché, grandes..................	»	0.10

CELESTE IMPERIAL

Análisis 29.794 Buenos Aires, Marzo 23 de 1901

Sr. NICOLAS C. NEIRA

He practicado el análisis del enlozado blanco (parte interna) de las diversas piezas de batería de cocina que usted se sirvió remitir y cuyo resultado es el siguiente:

Examen químico—Los elementos que constituyen el citado enlozado no contienen compuestos arsénicos, plomo ni de otra substancia tóxica.

El contacto con líquidos ácidos diluidos en frio y luego á la ebullición durante varias horas, no ha modificado el esmalte.

Examen físico—Está perfectamente adherido al hierro y no se desprende al ser calentado.

De lo que deduce que los utensilios examinados son aptos para el uso de cocina al cual están destinados.

Saluda á usted atte.

MIGUEL PUIGGARI.

Esta clase de enlozado sólo se vende en **El Celtíbero,** Avenida de Mayo 941.—*Nicolás C. Neira.*

STHENOSINA RUSA OREL

Vence la neurastenia, debilidad general, palpitaciones, vértigos, fatiga cerebral, enfermedades nerviosas, dispepsia atónica, pérdida del vigor y todos los estados débiles.



El único medicamento que tiene en su apoyo eminencias médicas de todos los países.

Reconocida como la preparación más completa para regenerar el organismo, fortalecerlo y activar la circulación de la sangre.

Véanse los certificados médicos publicados en el número anterior de CARAS Y CARETAS, que traducen con elocuencia y en pocas palabras los triunfos que día á día se han obtenido.

En todas las buenas Farmacias y Droguerías de la República

PRECIO DEL FRASCO, **1.45** ORO

ÚNICOS INTRODUCTORES

Artes 636 ✻ **DROGUERIA POPULAR** ✻ Artes 6

Pasatiempos

SOLUCIONES DEL N.º 156

Al jeroglífico comprimido:

CABO DE PALOS

A la frase hecha:

LADRANDO Á LA LUNA

A la interpretativa:

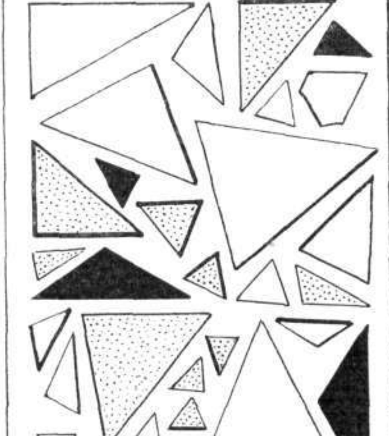
«AGARRATE, CATALINA, QUE VAMOS Á GALOPIAR».

Han remitido la solución:

A la *frase hecha:* Jorge Molina, *Simplete*, *La Negrita*, Pepito Delgado, Aurora C. Chouciño, *Cabeza Gorda*, Bosano, Juan C. Dulce, Z. Richet, Juan G. Cerdeyra, Sarita y Elenita Terry, *Pampalán*, *Andiano*, Tulio Tagle, Dolores P. Signago.

A la *interpretativa:* Cirilo Rosa Vallebello, Ricardo Samuel Malbrán, *Don Juancito*, Juan M. Espil, *Simple e*, *Osman Pachá*, Arnaldo Arabehety, Emilio de Oromí y Escalada, *Carlitos*, Senén Corrales (hijo), *Teteruá*, Elena y Enriquito B., Anuncia Marzana, María Elisa García, América Parodi, Roque Lugones, José Martínez, Nemesio Trejo (hijo), David Canucille, *Ojos Azules*, Pepito Delgado, Aurora C. Chouciño, *Otrebla*, Alcira y Florencia Quesada, Miguel, Emilia B. de L., *Urunday*, Bosano, Ferraz, Sarah y Mecha C. C., *Sinforoso Salchichini de la Budinera*, Juan C. Dulce, Luciano H. Souverbielle, *Petizo Gálvez*, María Gigena de Velotta, Alpedo Pérez, Juan G. Cerdeyra, *Hotentote*, *De Elorcita en el hojal*, Fermín Arias, *Pampeanito*, Gertrudis Romagosa, M. de M., *Ravachol*, *Armoniflauta*, *El otro yo*, *El padrillo*, Sarita y Elenita Terry, Pascual Torres Aznar, *Pampaldn*, *Andiamo y Domingo Pansalari*, Atilio M., Barbarita, *Petronio*, *Ovación*, *Froy Lucho*, Simón L., Rabo, Luis J. Tragle, Juan J. Signago, *Pelado Galvan*, Martín Picarell, *Hombre al agua*, Pepito y Emilito Robert.

ROMPECABEZAS

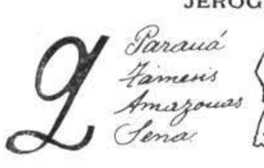


Con estos 31 recortes triangulares, formar el retrato de Ibsen, el dramaturgo noruego.

CHARADA EN ACCIÓN



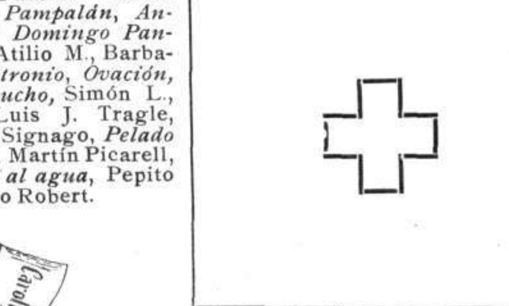
JEROGLIFICO





PROBLEMA

(POR CLARITA S.)



Cortar en dos un rectángulo de papel, de modo que unidos convenientemente, formen la figura indicada.

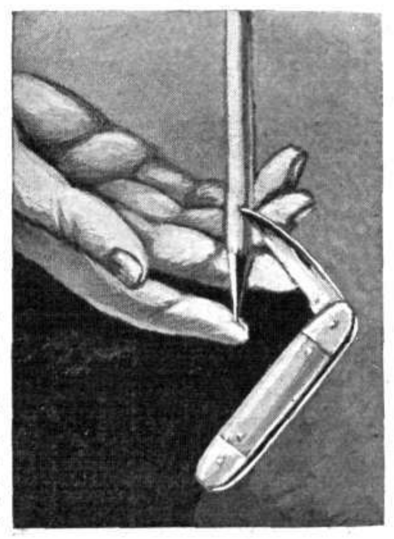
El lápiz en equilibrio

Cuando vemos en un circo que un clown sostiene un palo ó una pluma sobre las narices, y que el equilibrio de la pluma ó el palo es tan perfecto que no se vienen al suelo, estamos por creer que el juglar se vale de alguna supercheria.

Y no hay nada de eso. El pobre clown—como algunos hombres políticos que viven perteneciendo hoy á un partido y mañana á otro,—ha tenido necesidad de irse adiestrando, efectuando múltiples ensayos y estropeándose las narices para conseguir el equilibrio del objeto que desea se sostenga sobre ellas.

Sin necesidad de tantos ensayos, podemos nosotros llevar á efecto un juego que se basa sobre las mismas leyes, que nos parecen burladas por el clown.

Se trata de conseguir que un lápiz se sostenga por su punta sobre un dedo:



Conseguir la estabilidad del lápiz en la posición indicada y sin necesidad de contrapeso alguno, no sería empresa hacedera para todos.

Mas si nos valemos de un cortaplumas, el juego podrá hacerse fácilmente.

El adjunto grabado, sin que haga falta ningún género de explicaciones, da la solución del problema: sostener un lápiz en equilibrio.

Basta para ello hundir en el lápiz, cerca de la punta, la hoja de un cortaplumas y doblar éste hasta obtener el equilibrio deseado.

El lápiz y el cortaplumas así unidos se mantienen en la posición buscada gracias á las leyes de física, por todos conocidas. El centro de gravedad se halla situado debajo del punto de apoyo (el dedo, el borde de la mesa, etc.), y es el que permite conseguir el equilibrio estable

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación 1.° Tomo	$ m n.	2.00
Tapas 1.° »		1.00
Encuadernación 2.° »		3.00
Tapas 2.° »		1.00
Encuadernación 3.° »		3.00
Tapas 3.° »		1.00
Encuadernación 4.° Tomo	$ m n.	3.00
Tapas 4.° »		1.00
Encuadernación 5.° »		2.00
Tapas 5.° »		1 00
Encuadernación 6.° »		2.00
Tapas 6.° »		1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti y José Buceta







EN EL CUARTEL

—Diga, sargento, ¿es verdad que tiene dos días de arresto el que falta á una lista?
—Sí.
—¿Y qué castigo tiene el que falta á una zonza?



NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación 1.º Tomo	$ m n.	2.00
Tapas 1.º »		1.00
Encuadernación 2.º »		3.00
Tapas 2.º »		1.00
Encuadernación 3.º »		3.00
Tapas 3.º »		1.00
Encuadernación 4.º Tomo	$ m n.	3.00
Tapas 4.º »		1.00
Encuadernación 5.º »		2.00
Tapas 5.º »		1 00
Encuadernación 6.º »		2.00
Tapas 6.º »		1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti y José Buceta







EN EL CUARTEL

—Diga, sargento, ¿es verdad que tiene dos días de arresto el que falta á una lista?
—Sí.
—¿Y qué castigo tiene el que falta á una zonza?